

Jahresbericht 2006 Rapport annuel 2006



Inhalt Sommaire

Die PTV auf einen Blick	2
Apropos	4
Organe	6
Mitglieder/Geschäftsstelle	8
Leistungen	10
Vermögen	12
Jahresrechnung	24
Bilanz	28
Betriebsrechnung	30
Anhang zur Jahresrechnung	34
Berichte der Kontrollstelle	50

La CPAT en aperçu	2
A propos	4
Organes	6
Membres/secrétariat	8
Prestations	10
Placement de la fortune	12
Comptes annuels	24
Bilan	28
Compte d'exploitation	30
Annexe aux comptes annuels	34
Rapport de l'organe de contrôle	50



Die PTV auf einen Blick

La CPAT en aperçu

Die wiederkehrenden Beitragseinnahmen sind mit 75,4 Mio. CHF 20% höher als im Vorjahr. Dank einem positiven Börsengang bei den Aktienanlagen resultierte eine Performance von 4,17%. Die Benchmark der Anlagestrategie lag bei 4,07%. Alle Sparguthaben (obligatorische und überobligatorische) wurden mit 2,5% verzinst. Der Ertragsüberschuss von 18,9 Mio. CHF wurde vollständig der Wertschwankungsreserve gutgeschrieben. Der Deckungsgrad der PTV lag Ende 2006 bei rund 110%.

Kennzahlen	2006	2005
Performance Gesamtvermögen	4,17%	8,75%
Deckungsgrad	109,91%	109,77%
Verzinsung (Obligatorisch und überobligatorisch)	2,50%	2,50%
Angeschlossene Firmen	1634	1488
Versicherte Personen	9118	7936
Rentenbezüger	1090	1009
Bilanz (in Mio. CHF)		
Total Vorsorgekapital	1161,7	985,2
Sparkapital Aktive inkl. Überschüsse	915,0	778,1
Deckungskapital Rentner	228,6	194,7
Technische Rückstellungen	18,1	12,4
Wertschwankungsreserve	115,1	96,2
Verbindlichkeiten und übrige Passiven	45,7	37,7
Flüssige Mittel und Geldmarktforderungen	35,9	25,9
Obligationen und Forderungen	651,7	633,5
Aktien und ähnliche Wertschriften	367,0	253,7
Liegenschaften (inkl. Kollektivanlagen)	267,9	206,0
Bilanzsumme	1322,5	1119,1
Betriebsrechnung (in Mio. CHF)		
Beiträge (Spar- und Risikoprämien)	72,9	60,8
Eintrittsleistungen	160,6	131,0
Netto-Ergebnis aus Vermögensanlage	51,1	84,1
Leistungen an Versicherte	-27,1	-20,9
Austrittsleistungen	-63,8	-57,2
Bildung Vorsorgekapital	-176,5	-135,3
Bildung Wertschwankungsreserve	-18,9	-96,2

Les cotisations régulières ont augmenté de 20% par rapport à l'année précédente, pour atteindre CHF 75,4 millions.

Grâce à l'évolution positive de la bourse au niveau des titres, nous avons réalisé un rendement de 4,17%. L'indice de référence pour la stratégie de placement était de 4,07%. Tous les avoirs de l'épargne (obligatoire et surobligatoire) ont été rétribués avec 2,5% d'intérêts. L'excédent de recettes de CHF 18,9 millions a été entièrement attribué aux réserves de fluctuation de valeurs. Le degré de couverture de la CPAT était d'environ 110% à fin 2006.

Chiffres clés	2006	2005
Rendement sur l'ensemble de la fortune	4,17%	8,75%
Degré de couverture	109,91%	109,77%
Intérêts (épargne obligatoire et surobligatoire)	2,50%	2,50%
Entreprises affiliées	1634	1488
Personnes assurées	9118	7936
Bénéficiaires de rentes	1090	1009
 Bilan (en MCHF)		
Total capital de prévoyance	1161,7	985,2
Capital d'épargne actifs, y c. excédents	915,0	778,1
Capital de couverture rentiers	228,6	194,7
Réserves techniques	18,1	12,4
Réserves de fluctuation de valeurs	115,1	96,2
Engagements et autres passifs	45,7	37,7
Liquidités et créances comptables	35,9	25,9
Obligations et créances	651,7	633,5
Actions et titres similaires	367,0	253,7
Immeubles (y compris placements collectifs)	267,9	206,0
Somme du bilan	1322,5	1119,1
 Compte d'exploitation (en MCHF)		
Cotisations (primes d'épargne et de risque)	72,9	60,8
Prestations d'entrée	160,6	131,0
Résultat net du placement de fortune	51,1	84,1
Prestations aux assurés	-27,1	-20,9
Prestations de sortie	-63,8	-57,2
Constitution de capital de prévoyance	-176,5	-135,3
Constitution de réserves de fluctuation de valeurs	-18,9	-96,2



Peter Bucher, Präsident Stiftungsrat
Peter Bucher, président du Conseil de fondation

In den letzten Jahren ist die PTV stark gewachsen. Der Bestand der versicherten Personen stieg von 5669 (2003) auf 9118 (2006) an. Dies entspricht einer Zunahme von 61% über die letzten drei Jahre. Der Kasse waren Ende 2006 1634 Arbeitgeber und 491 einzelversicherte Personen angeschlossen. Das Vermögen der PTV belief sich Ende 2006 auf 1,3 Mia. CHF. Das Wachstum wird, wenn auch nicht mehr so schnell, 2007 weitergehen. Als weiterer Planerverband hat sich im Jahr 2006 die usic (Schweiz. Vereinigung beratender Ingenieurunternehmungen) unserer Kasse angeschlossen. Die Prämien und Leistungen der PTV sind für Arbeitgeber und versicherte Personen sehr attraktiv. Die Kasse verfügt über eine günstige Risikostruktur. Die Beiträge für die Versicherung der Risiken Tod und Invalidität können tief gehalten werden.

In den letzten Jahren haben sich die Wertschriftenmärkte positiv entwickelt. Notwendige Wertschwankungsreserven für zukünftige Veränderungen an den Märkten konnten gebildet werden. Zur Verbesserung der Risikofähigkeit muss diese Reserve aber auf die definierte Zielgrösse aufgestockt werden. Der Deckungsgrad der PTV lag Ende 2006 bei rund 110%. Im Jahr 2006 hat der Stiftungsrat die Anlagestrategie der Kasse leicht angepasst. Neue Anlagekategorien wie Immobilien Ausland und Commodities ermöglichen eine zusätzliche Verteilung der Anlagerisiken. Die Umsetzung der neuen Anlagestrategie konnte im ersten Quartal 2007 abgeschlossen werden.

Im Sommer 2006 machten Anlagegeschäfte von Vermögensverwaltern und die Bank «Swissfirst» Schlagzeilen. Bestehende Bestimmungen im Bereich der Loyalität in der Vermögensverwaltung wurden teilweise nicht eingehalten. Auch hier hat die PTV früh die Zeichen erkannt und sich bereits im Jahr 2000 dem Verhaltenskodex in der beruflichen Vorsorge unterstellt. Das Anlagereglement der PTV kennt zudem seit Jahren Bestimmungen (Verbot des Parallelrunnings), welche über die Mindestanforderungen des Gesetzgebers und des Kodex hinausgehen. Es ist zu erwarten, dass im Rahmen der geplanten Strukturreform im Bereich der Vermögensverwaltung weitere Auflagen des Gesetzgebers folgen. Offen ist die Anpassung des Renten-Umwandlungssatzes in der beruflichen Vorsorge. Die längere Lebenserwartung sowie das tiefe Kapitalmarktzinsniveau erfordern eine Anpassung des Renten-Umwandlungssatzes. Im Wahljahr 2007 dürften hier aber kaum Entscheide gefällt werden. Der Stiftungsrat wird sich aufgrund des grossen Wachstums der Kasse in den letzten Jahren im Jahr 2007 mit der Überarbeitung der eigenen Strukturen befassen, mit dem Ziel, für die Versicherten noch effizienter zu werden.

Durant ces dernières années, la CPAT a connu une forte croissance. L'effectif de ses membres a augmenté de 5669 (2003) à 9118 (2006). Cela correspond à une augmentation de 61% sur les trois dernières années. Fin 2006, 1634 employeurs et 491 assurés individuels étaient affiliés à notre caisse. La fortune de la caisse était de CHF 1,3 milliard fin 2006. La croissance se poursuivra en 2007, même si ce sera à un rythme moins élevé. L'Union suisse des ingénieurs conseils (USIC) a elle aussi rejoint notre caisse en 2006. Les primes et les prestations de la CPAT sont très attrayantes pour les employeurs et les assurés. La caisse bénéficie d'une structure de risques favorable. Les primes pour l'assurance des risques décès et invalidité peuvent être maintenues à un niveau bas.

Durant ces dernières années, les marchés des actions ont connu une évolution positive. Les réserves de fluctuation de valeurs nécessaires, destinées à amortir les futures variations des marchés, ont pu être constituées. Ces réserves doivent toutefois être augmentées jusqu'à la valeur cible, afin d'améliorer la prise en charge des risques. Le degré de couverture était de 110% fin 2006. En 2006, le Conseil de fondation a procédé à une légère adaptation de la stratégie de placement. De nouvelles catégories de placement telles que l'immobilier étranger et les matières premières permettent une diversification supplémentaire des risques. La mise en œuvre de la nouvelle stratégie de placement a pu être achevée durant le premier trimestre 2007.

En été 2006, les placements de gérants de fortune et de la banque «Swissfirst» ont fait les gros titres. Certaines dispositions existantes relatives à la loyauté dans la gestion de fortune n'ont pas été observées. Là aussi, la CPAT a reconnu très tôt les signes du temps et a adopté le code de déontologie de la prévoyance professionnelle en 2000 déjà. De plus, le règlement de placement de la CPAT connaît depuis des années des dispositions (interdiction des opérations en parallèle) allant au-delà des exigences minimales du législateur et du code de déontologie. Dans le cadre des réformes des structures, il faut s'attendre à de nouvelles dispositions du législateur dans le domaine de la gestion de fortune. L'adaptation du taux de conversion dans la prévoyance professionnelle reste ouverte. L'augmentation de l'espérance de vie ainsi que le moindre rendement du marché des capitaux exigent une adaptation du taux de conversion. Il ne faut toutefois guère s'attendre à des décisions dans ce domaine durant l'année électorale 2007. En raison de la croissance importante de la caisse durant ces dernières années, le Conseil de fondation se penchera, en 2007, sur la révision de ses propres structures, dans le but d'accroître encore notre efficacité en faveur des assurés.



Organe Organes

Geschäftsstelle

ATAG Wirtschaftsorganisationen AG, Bern
Geschäftsführer: Daniel Dürr
Stv. Geschäftsführer: Beat Christen

Versicherungstechnische Beratung

Swisscanto Vorsorge AG, Basel
PK-Experte: Patrick Spuhler

Anlageexperte

PPCmetrics AG, Zürich
Dr. Hansruedi Scherer

Kontrollstelle

PricewaterhouseCoopers AG, Bern
Jürg Kummer

Aufsichtsbehörde

Amt für berufliche Vorsorge und
Stiftungsaufsicht des Kantons Bern

Secrétariat

ATAG Organisations Economiques SA, Berne
Secrétaire général: Daniel Dürr
Adjoint: Beat Christen

Conseils actuariels

Swisscanto prévoyance SA, Bâle
Actuaire-conseil: Patrick Spuhler

Expert en placements

PPCmetrics SA, Zurich
Dr Hansruedi Scherer

Organe de contrôle

PricewaterhouseCoopers SA, Berne
Jürg Kummer

Autorité de surveillance

Office de la prévoyance professionnelle et
de la surveillance des fondations du canton de Berne

Stiftungs- und Verwaltungsräte



Peter Bucher, dipl. Bauingenieur ETH M.E. SIA
Bucher + Dillier Ingenieur-Unternehmung AG USIC,
Luzern
Vertreter Arbeitgeber SIA
Präsident des Stiftungsrates
Peter Bucher, ingénieur civil dipl. EPF M.E. SIA
Bucher + Dillier Ingenieur-Unternehmung AG USIC,
Lucerne
Représentant des employeurs SIA
Président du Conseil de fondation



Hans Abicht, dipl. Ing. HTL SIA
Hans Abicht AG USIC, Zug
Vertreter Arbeitgeber SIA
Hans Abicht, ing. dipl. ETS SIA
Hans Abicht AG USIC, Zoug
Représentant des employeurs SIA



Olga Gremaud, Buchhalterin mit eidg. FA
SIA-Zentralsekretariat, Zürich
Vertreterin Arbeitnehmer SIA
Mitglied des Verwaltungsrates
Olga Gremaud, comptable avec brev. féd. EP
Secrétariat central de la SIA, Zurich
Représentante des employés SIA
Membre du Conseil d'administration



Andreas Steinegger, lic. oec. publ./
Raumplaner ETH NDS
Jauslin + Stebler Ingenieure AG, Muttenz
Vertreter Arbeitnehmer SIA
Andreas Steinegger, lic. oec. publ./
aménagementiste EPF EPG
Jauslin + Stebler Ingenieure AG, Muttenz
Représentant des employés SIA



Armin Fischer, El.-Ing. FH STV
Fischer Meile Engineering AG, Wil/SG
Vertreter Arbeitgeber STV
Armin Fischer, ing. él. HES UTS
Fischer Meile Engineering AG, Wil/SG
Représentant des employeurs UTS



Hansjörg Spöri, dipl. Ing. HTL STV
Papierfabrik Netstal AG, Netstal
Vertreter Arbeitgeber STV
Hansjörg Spöri, ing. dipl. ETS UTS
Papierfabrik Netstal AG, Netstal
Représentant des employeurs UTS

Conseil de fondation et Conseil d'administration



Franz Mathis, dipl. Ing. HTL STV
Cormondrèche
Vertreter Arbeitnehmer STV
Mitglied des Verwaltungsrates
Franz Mathis, ing. dipl. ETS UTS
Cormondrèche
Représentant des employés UTS
Membre du Conseil d'administration



Urs Wili, dipl. El.-Ing. ETH
Furrer + Frey AG, Bern
Vertreter Arbeitnehmer STV
Urs Wili, ing. él. dipl. EPF
Furrer + Frey AG, Berne
Représentant des employés UTS



Yvonne Hausammann, dipl. Architektin ETH SIA BSA
Hausammann Architekten AG, Bern
Vertreterin Arbeitgeber BSA
Präsidentin des Verwaltungsrates
Yvonne Hausammann, architecte dipl. EPF SIA FAS
Hausammann Architekten AG, Berne
Représentante des employeurs FAS
Présidente du Conseil d'administration



Mario Ricklin, Architekt FH
ARB-Arbeitsgruppe, Bern
Vertreter Arbeitnehmer BSA
Mitglied des Verwaltungsrates
Mario Ricklin, architecte HES
ARB-Arbeitsgruppe, Berne
Représentant des employés FAS
Membre du Conseil d'administration



Jürg Winkelmann, dipl. Architekt ETH FSAI SIA
Architekturbüro Winkelmann, Murten
Vertreter Arbeitgeber FSAI
Mitglied des Verwaltungsrates
Jürg Winkelmann, architecte dipl. EPF FSAI SIA
Architekturbüro Winkelmann, Morat
Représentant des employeurs FSAI
Membre du Conseil d'administration



Georges Wagner, Architekt HTL
Schmid Partner AG, Schaffhausen
Vertreter Arbeitnehmer FSAI
Georges Wagner, architecte ETS
Schmid Partner AG, Schaffhouse
Représentant des employés FSAI



Mitglieder/Geschäftsstelle

Membres/secrétariat

Im Geschäftsjahr 2006 ist der Mitgliederbestand der PTV um rund 15% angestiegen (Vorjahr +16%). Viele Arbeitgeber haben sich aufgrund veränderter Rahmenbedingungen bei Lebensversicherungsgesellschaften oder bei einer Firmenneugründung zu einem Wechsel respektive Anschluss an die Verbandseinrichtung entschlossen. Die vielen Neuanschlüsse belegen eindrücklich, dass die PTV auf dem Markt konkurrenzfähig ist und ein sehr gutes Preisleistungs-Verhältnis anbietet. Ende 2006 waren total 9118 (Vorjahr 7936) aktive Versicherte bei der PTV angeschlossen. Bei insgesamt 2812 Ein- und 1630 Austritten stieg die Zahl der versicherten Personen um 1182 (Vorjahr 1111). Die Mutationshäufigkeit im Bereich der Ein- und Austritte hat gegenüber dem Vorjahr um rund 20% zugenommen (Vorjahr +1%). Im abgelaufenen Geschäftsjahr erhöhte sich auch die Anzahl der angeschlossenen Arbeitgeber. Per Ende 2006 waren der PTV 1634 (Vorjahr 1488) Firmen sowie 491 (Vorjahr 497) einzelversicherte Personen angeschlossen.

Die Häufigkeit und Komplexität von Spezialmutationen (Wohneigentumsförderung, Zusatzversicherungen für die Risiken Tod und Invalidität, rückwirkende Einkäufe in Versicherungsjahre sowie Berechnungen bei Ehescheidungen) hat auch im Geschäftsjahr 2006 weiter zugenommen. Immer häufiger sind auch rückwirkende Mutationen (Lohnkorrekturen sowie Ein- und Austritte) in ein Vorjahr durchzuführen.

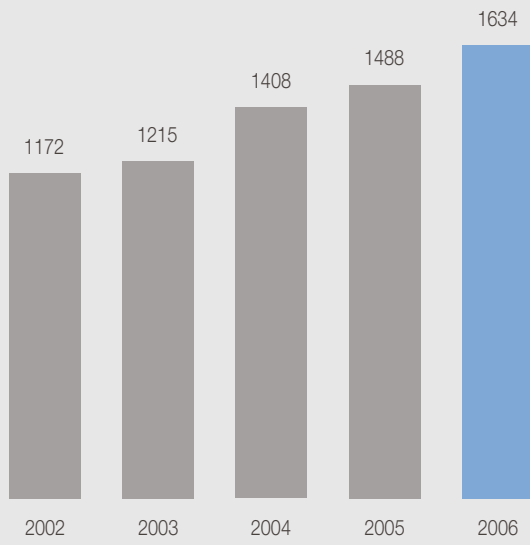
Im Berichtsjahr hat die Geschäftsstelle zahlreiche Offerten (Neuanschlüsse und Anpassungen bestehender Vorsorgepläne angeschlossener Firmen) für die Versicherung der beruflichen Vorsorge bei der PTV erstellt. Alleine auf Januar 2007 haben sich 28 Ingenieur- und Architekturbüros zum Anschluss an die PTV entschlossen.

Durant l'exercice 2006, la CPAT a enregistré une augmentation de son effectif d'environ 15% (année préc. +16%). De nombreux employeurs ont décidé de s'affilier à notre institution de prévoyance en raison de la modification des conditions cadre des compagnies d'assurance vie ou des suites à une création d'entreprise. Le grand nombre de nouvelles affiliations montre très clairement que la CPAT est compétitive et offre un très bon rapport prix/prestations. A la fin de l'année 2006, 9118 personnes actives (année préc. 7936) étaient assurées auprès de la CPAT. Avec 2812 entrées et 1630 sorties, le nombre des personnes assurées a augmenté de 1182 (année préc. 1111). La fréquence des mutations a augmenté d'environ 20% par rapport à l'année précédente (année préc. +1%). Durant l'exercice écoulé, le nombre d'employeurs affiliés a lui aussi augmenté. A la fin de l'année 2006, la CPAT comptait 1634 entreprises affiliées (année préc. 1488) et 491 assurés individuels (année préc. 497).

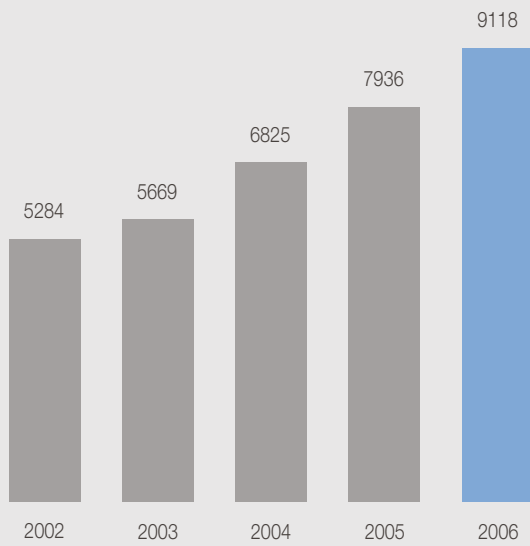
La fréquence et la complexité des mutations spéciales (encouragement à la propriété du logement, assurances complémentaires pour les risques de décès et d'invalidité, rachats rétroactifs d'années d'assurance et versements en cas de divorce) ont également légèrement augmenté durant l'exercice 2006. Les mutations avec effet rétroactif (modifications de salaire, entrées et sorties) deviennent elles aussi de plus en plus fréquentes.

Durant l'exercice écoulé, le secrétariat a établi de nombreuses offres (nouvelles affiliations et adaptations de plans de prévoyance existants d'entreprises affiliées) pour l'assurance de la prévoyance professionnelle à la CPAT. Pour le seul mois de janvier 2007, 28 bureaux d'ingénieurs et d'architecture ont décidé de s'affilier à la CPAT.

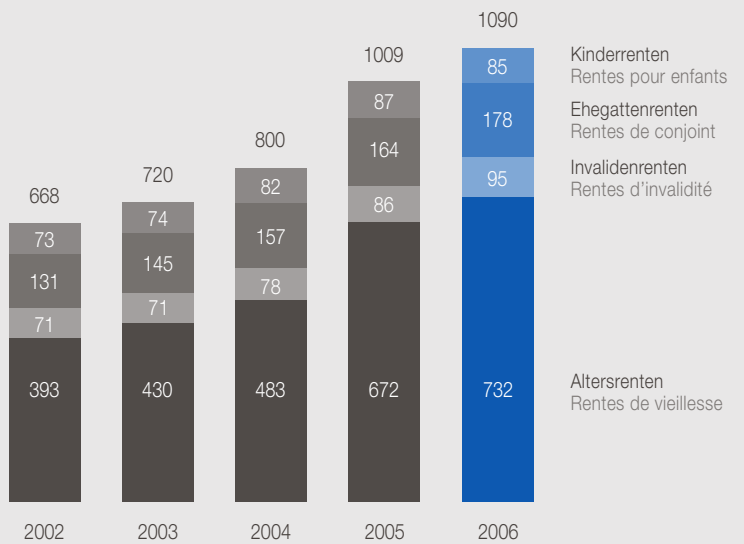
Firmen
Entreprises



Versicherte
Assurés



Rentner
Retraités





Leistungen Prestations

2006 hat die PTV Versicherungsleistungen (Alters-, Invaliden- und Hinterlassenenrenten) von total 23,567 Mio. CHF (Vorjahr 17,841 Mio. CHF) erbracht. Gegenüber dem Vorjahr entspricht dies einer Zunahme von 32% (Vorjahr +14,5%). Die Leistungen bei Pensionierung haben dabei um rund 38% zugenommen. Im Jahr 2006 wurden total 18,20 Mio. CHF (Vorjahr 13,16 Mio. CHF) an Altersleistungen ausgerichtet. Gründe für die Zunahme sind eine höhere Anzahl von Pensionierungen (inklusive vorzeitiger Pensionierungen) sowie die gestiegene Anzahl von Kapitalbezügen. Die Hinterbliebenenleistungen sind von 2,3 auf 2,7 Mio. CHF resp. um rund 17% angestiegen. Im Bereich von Invaliditätsleistungen sind im Jahr 2006 rund 2,65 Mio. CHF (Vorjahr 2,34 Mio. CHF) ausgerichtet worden, was einer Zunahme von 13% entspricht. Der Bericht des Experten zeigt, dass der Risikoverlauf bei der PTV einmal mehr besser ausgefallen ist als versicherungstechnisch erwartet werden konnte. Die PTV verfügt seit Jahren über eine gesunde Risikostruktur.

Freizügigkeitsleistungen

Im vergangenen Geschäftsjahr sind total 160,6 Mio. CHF (Vorjahr 131,0 Mio. CHF) an Eintrittsgeldern und rückwirkenden Einkaufssummen an die PTV überwiesen worden. Gegenüber dem Vorjahr entspricht dies einer Zunahme von 23% (Abnahme im Vorjahr um 9%). Die Höhe der Eintrittsleistungen hängt stark vom Alter und Art der Versicherung der neu eintretenden Personen ab. Grössere Schwankungen zwischen den einzelnen Jahren sind möglich.

An Austrittsleistungen hat die PTV 2006 insgesamt 63,8 Mio. CHF (Vorjahr 57,2 Mio. CHF) erbracht. Die Überweisungen an neue Vorsorgeeinrichtungen haben um 10% auf 54,9 Mio. CHF zugenommen. Bei den Auszahlungen für Wohneigentumsförderung ist eine Zunahme um 70% auf 4,6 Mio. CHF, bei den Auszahlungen infolge Ehescheidungen eine Steigerung um 3% auf gut 2 Mio. CHF zu verzeichnen. An früher entstandenen Überschussguthaben wurden 2,3 Mio. CHF (Vorjahr 2,8) ausbezahlt.

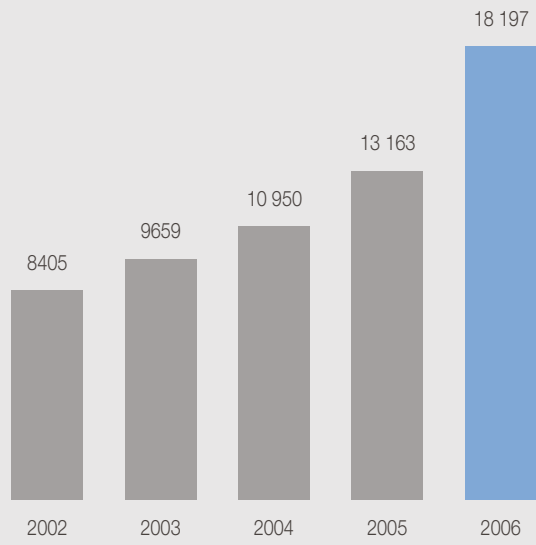
En 2006, la CPAT a versé des prestations d'assurance (rentes de vieillesse, d'invalidité et de survivants) pour un montant total de CHF 23,567 millions (année préc. 17,841 millions), ce qui représente une augmentation de 32% (année préc. 14,5%). Les prestations ont augmenté d'environ 38% dans le domaine de la retraite. En 2006, au total CHF 18,20 millions (année préc. 13,16 millions) ont été versés pour les prestations de vieillesse. Cette augmentation est imputable à l'accroissement du nombre de départs à la retraite (y compris retraite anticipée) et des personnes ayant opté pour un versement en capital. Les prestations de survivants ont augmenté d'environ 17% pour passer de CHF 2,3 à 2,7 millions. En 2006, les prestations d'invalidité ont représenté quelque CHF 2,65 millions (année préc. 2,34 millions), ce qui correspond à une augmentation de 13%. Le rapport de l'expert montre que l'évolution des risques à la CPAT a une fois de plus été meilleure que les prévisions actuarielles. La CPAT dispose depuis des années d'une structure de risques saine.

Prestations de libre passage

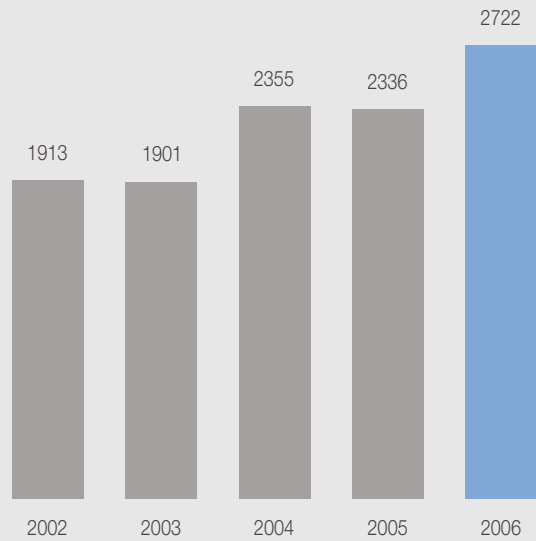
Durant l'exercice écoulé, CHF 160,6 millions (année préc. 131,0 millions) ont été transférés à la CPAT en tant que capital d'entrée et sommes de rachat rétroactives. Ceci représente une augmentation de 23% par rapport à l'année précédente (année préc. diminution de 9%). Le montant de la prestation d'entrée peut varier en fonction de l'âge et du type d'assurance de la personne entrante. D'importantes variations sont donc possibles d'une année à l'autre.

La CPAT a versé en 2006 des prestations de sortie pour un montant total de CHF 63,8 millions (année préc. 57,2 millions). Les transferts à de nouvelles institutions de prévoyance ont augmenté de 10% à CHF 54,9 millions. Les versements pour l'encouragement à la propriété du logement ont augmenté de 70% à CHF 4,6 millions et les versements en cas de divorce de 3% à plus de CHF 2 millions. CHF 2,3 millions ont été affectés à la réserve excédentaire (année préc. 2,8 millions).

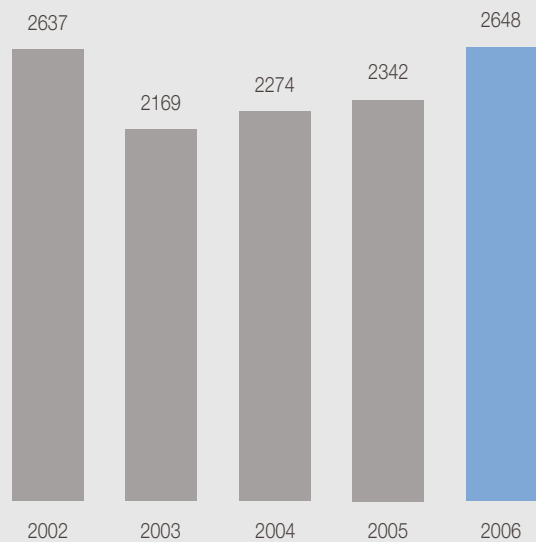
Leistungen bei Pensionierungen
in TCHF
Prestations en cas de départ à la
retraite en KCHF



Leistungen bei Todesfall
in TCHF
Prestations en cas de décès
en KCHF



Leistungen bei Invalidität
in TCHF
Prestations en cas d'invalidité
en KCHF





Vermögen Placement de la fortune

Entwicklung Anlagemärkte 2006

Nach dem grossartigen Anlagejahr 2005 und dem seit März 2003 fast ununterbrochenen Aufschwung der Börsen befürchteten viele Anleger ein schwaches Jahr 2006. Tatsächlich konnten insgesamt 2006 die hohen Renditen von 2005 nicht wiederholt werden, im langfristigen Quervergleich darf das Jahr 2006 jedoch als überdurchschnittlich erfolgreich bezeichnet werden.

Während sich der Jahresanfang erfreulich gestaltete, führte die Börsenkorrektur im Mai/Juni dazu, dass per Mitte Jahr die meisten Anleger noch nichts verdient hatten und teilweise sogar eine negative Halbjahresrendite ausweisen mussten. Die sehr starken Aktienmärkte (insbesondere der Schweizer Aktienmarkt entwickelte sich sehr positiv) im zweiten Halbjahr führten zu der insgesamt erfreulichen Gesamtjahresrendite. Die Rendite reichte bei den meisten Pensionskassen aus, um den Deckungsgrad zu verbessern.

2006 führte der lange erwartete resp. befürchtete Zinsanstieg zu einer insgesamt negativen Jahresrendite auf Schweizer Obligationen. Dieser Zinsanstieg war insbesondere in den ersten vier Monaten des Jahres und im Dezember ausgeprägt zu beobachten, im Sommer/Herbst hingegen bildeten sich die Zinsen aufgrund von tieferen Inflationserwartungen leicht zurück. Da die kurzfristigen Zinsen wie schon 2005 stärker anstiegen als die langfristigen Zinsen, ist die heutige Zinskurve ausgesprochen flach (die kurzfristigen Zinsen sind nur wenig tiefer als die langfristigen Zinsen). Dies bedeutet, dass die PTV, obwohl sie als Pensionskasse langfristig anlegen kann, auf ihren festverzinslichen Anlagen in den kommenden Jahren nur mit einem bescheidenen Ertrag rechnen darf.

Der Hauptfaktor für die erfreuliche Jahresrendite im Jahr 2006 waren wie 2005 die Renditen der Aktienmärkte, welche sich je nach Region sehr unterschiedlich entwickelten. Während auf Schweizer Aktien eine Rendite von über 20% erzielt werden konnte, erzielten Schweizer Anleger mit ausländischen Aktienanlagen deutlich tiefere Renditen (rund 11%). Neben der unterschiedlichen Entwicklung der einzelnen Börsen sind für diesen Unterschied auch die Wechselkursveränderungen verantwortlich: Sowohl der Yen wie auch der USD werteten sich gegenüber dem Schweizer Franken (beide verloren mehr als 7% an Wert) deutlich ab. Zwar stieg der Euro von 1.5574 CHF Ende 2005 auf 1.6094 CHF per Ende Dezember 2006, aber dies kompensierte die Währungsverluste auf dem US-Dollar und auf dem Yen bei weitem nicht. Es darf nicht vergessen werden, dass der US-amerikanische Aktienmarkt etwa dreimal so gross ist wie alle Aktienmärkte im

Evolution des marchés de valeurs en 2006

Après l'année 2005 exceptionnelle pour les placements et l'évolution positive presque ininterrompue de la bourse depuis mars 2003, de nombreux investisseurs craignaient une année 2006 en demi-teinte. L'année 2006 est effectivement restée en deçà des rendements élevés de 2005, mais peut malgré tout être qualifiée de supérieure à la moyenne en comparaison pluriannuelle.

Alors que le début d'année s'annonçait bien, la correction des cours de la bourse en mai/juin a conduit à des rendements nuls voire négatifs en milieu d'année, pour la plupart des investisseurs. Les marchés des actions très dynamiques (notamment en Suisse) durant la seconde moitié de l'année ont permis des rendements globalement réjouissants. En ce qui concerne la plupart des caisses de pension, ces rendements ont permis d'augmenter leur taux de couverture.

En 2006, l'augmentation attendue – ou crainte – depuis longtemps des taux d'intérêts a provoqué des rendements annuels globalement négatifs pour les obligations suisses. Cette augmentation des taux d'intérêts était particulièrement marquée durant les quatre premiers mois de l'année et en décembre. En été/automne, les taux d'intérêts ont légèrement baissé en raison des perspectives d'inflation revues à la baisse. Du fait que les taux d'intérêts à court terme ont augmenté plus fortement que les taux à long terme, comme déjà en 2005, l'évolution actuelle des taux est particulièrement peu contrastée (les taux à court terme ne sont que peu inférieurs aux taux à long terme). Cela signifie que, malgré sa capacité de placement à long terme en tant que caisse de pension, la CPAT ne pourra compter que sur un rendement modeste pour ses placements à taux fixe, durant ces prochaines années.

Le facteur essentiel pour le rendement réjouissant de l'année 2006 était, comme déjà en 2005, le rendement du marché des actions, qui a connu des évolutions très contrastées, selon les régions. Alors que les actions suisses ont dégagé un rendement de plus de 20%, les investisseurs suisses ayant misé sur des actions étrangères ont obtenu un rendement nettement inférieur (environ 11%). A côté des évolutions contrastées des différentes bourses, ces différences résultent également des cours du change: tant le yen que le dollar états-unien se sont nettement dépréciés par rapport au franc suisse (tous deux ont perdu plus de 7% de valeur). La hausse de l'euro de CHF 1.5574 fin 2005 à CHF 1.6094 fin décembre 2006 n'a de loin pas permis de compenser les pertes de change sur le dollar états-unien et le yen. Il ne faut

Euro-Raum zusammen! Bei den Schweizer Aktien zeichneten sich die Titel von kleineren resp. mittelgrossen Firmen mit einer hervorragenden Rendite aus (der entsprechende Index stieg um 43%!).

Ob mit Obligationen in fremden Währungen 2006 eine positive Rendite erwirtschaftet werden konnte, hing primär von der Länderzusammensetzung des Portfolios ab. Die Renditeunterschiede stammten nicht primär aus unterschiedlichen Renditen der Obligationen, sondern von der unterschiedlichen Wechselkursentwicklung. Je mehr Euro-Anleihen resp. je weniger Yen- und US-Dollar-Obligationen ein Investor im Depot hatte, desto erfreulicher war seine Jahresrendite.

Sehr positiv entwickelten sich 2006 zudem erneut die Aktienanlagen in sogenannten Schwellenländern (Emerging Markets). Es handelt sich dabei um Anlagen in Ländern wie beispielsweise Korea, Brasilien, aber auch Russland und China. Auf einem gut risikoverteilten Portfolio konnte auch 2006 eine Rendite von über 22% erzielt werden. Bei aller Euphorie sollte jedoch nicht vergessen werden, dass der Anteil, welcher in solche Anlagen investiert wird, relativ klein ist und dass es sich dabei effektiv um kurzfristig deutlich riskantere Aktienbörsen handelt, als wir uns das von den traditionellen Ländern gewohnt sind.

Der Immobilienmarkt Schweiz entwickelte sich im Jahr 2006 ebenfalls positiv. Die Immobilienfonds stiegen um +3,30% (Rüd Blass Immobilienfondsindex, kapitalisierungsgewichtet), die Immobilienaktien um +24,40% (SWX Sektorindex Immobilienaktien) und die Schweizer Anlagestiftungen um +4,80% (KGAST Immo-Index).

Da sich die einzelnen Anlagekategorien 2006 sehr unterschiedlich entwickelten, ergaben sich für das Jahr 2006 je nach Anlagestrategie resp. Aktienanteil ausgeprägte Renditedifferenzen zwischen verschiedenen Investoren.

Mit den verschiedenen BVG-Indizes von Pictet konnten in diesem insgesamt erfreulichen Umfeld je nach Aktienanteil Renditen zwischen +4,03% (Pictet 25, Aktienanteil 25%) und +9,30% (Pictet 60, Aktienanteil 60%) erzielt werden. Diese Indizes können zwar nicht für jede Pensionskasse als Vergleichsmassstab herangezogen werden, deren Renditen geben aber eine Indikation, wie sich ein Pensionskassenportfolio mit entsprechendem Aktienanteil im Jahr 2006 entwickelt hätte.

pas oublier que le marché états-unien des actions présente un volume à peu près trois fois plus important que l'ensemble des marchés des actions de la zone euro! Au niveau des actions suisses, les titres de petites et moyennes entreprises ont dégagé des rendements remarquables (l'indice correspondant a progressé de 43%!).

En 2006, le rendement des obligations en monnaies étrangères était lié en premier lieu à la composition du portefeuille en termes de pays. Les différences de rendement ne provenaient pas pour l'essentiel des différences de rendement des obligations, mais de l'évolution des cours du change. Plus la part d'obligations en euros était élevée et plus la part d'obligations en yen ou en dollars états-unien était faible, plus le rendement annuel était élevé.

Les placements en actions dans les pays émergents ont également connu une évolution très positive en 2006. Il s'agit de placements dans des pays comme la Corée ou le Brésil, mais aussi la Russie ou la Chine. Un portefeuille aux risques bien équilibrés a permis d'obtenir un rendement de plus de 22%. Avant toute euphorie, il faut se rappeler que la part de fortune investie dans ce type de placements est relativement petite et qu'il s'agit de bourses dont les risques à court terme sont nettement plus élevés que ce dont nous avons l'habitude dans les pays «traditionnels».

Le marché immobilier suisse a lui aussi connu une évolution positive en 2006. Les fonds immobiliers ont augmenté de +3,30% (indice immobilier Rüd Blass, taux de capitalisation), les actions immobilières de +24,40% (indices SWX des sociétés immobilières) et les fondations suisses de placements de +4,80% (indice immobilier CAFP).

Comme les différentes catégories de placements ont connu des évolutions très contrastées, les rendements pour l'année 2006 ont eux aussi été très contrastés entre les différents investisseurs, en fonction de la stratégie de placements et de la part d'actions.

Dans ce contexte réjouissant, le rendement des différents indices LPP de Pictet a varié, en fonction de la part d'actions détenue, entre +4,03% (Pictet 25, part d'actions 25%) et +9,30% (Pictet 60, part d'actions 60%). Même s'ils ne constituent pas une référence pour toutes les caisses de pension, ces indices montrent, grâce à leur rendement, de quelle manière le portefeuille d'une caisse de pension possédant une part d'actions similaire aurait évolué en 2006.



Vermögen Placement de la fortune

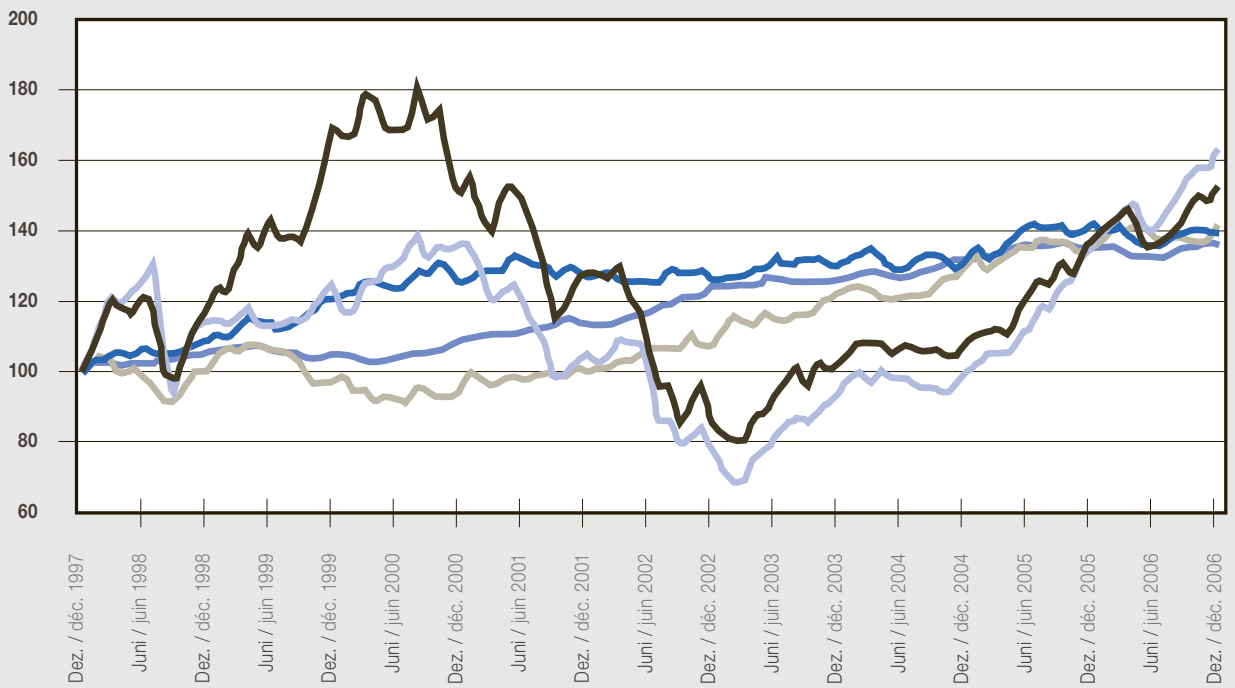
Risikofreudige Investoren wurden wie gezeigt 2006 belohnt. Es sollte jedoch auch beachtet werden, dass dies nicht in allen Jahren so ist – beispielsweise 2001 und 2002 war es genau umgekehrt. Es ist deshalb wichtig, dass jeder Investor wie die PTV eine langfristig orientierte Anlagestrategie verfolgt, die der jeweiligen Risikofähigkeit entspricht.

In der nachfolgenden Grafik sind die Entwicklungen der einzelnen Marktsegmente seit 1998 dargestellt. Die Grafik zeigt die Wertentwicklung von 100 CHF, die am 31. Dezember 1997 in die fünf dargestellten Anlagekategorien investiert worden wären. Je stärker die Kurven schwanken, desto höher lag das Anlagerisiko. Es zeigt sich, dass der Schweizer Aktienmarkt die alten Höchststände aus dem Jahr 2000 inzwischen wieder übertroffen hat und somit die Kursrückgänge der Börsenbaisse 2001/2002 aufgeholt hat. Hingegen hat ein Anleger, der im falschen Moment internationale Aktien gekauft hat (beispielsweise Anfang 2000) bis heute immer noch eine negative Rendite zu verzeichnen.

Les investisseurs ayant pris des risques ont été récompensés en 2006. Il faut toutefois aussi tenir compte du fait qu'il n'en a pas toujours été ainsi – en 2001 et 2002, par exemple, la tendance était exactement inverse. Il est par conséquent important que chaque investisseur, tout comme la CPAT, applique une stratégie orientée sur le long terme, en fonction de sa capacité à prendre des risques.

Le graphique ci-après illustre l'évolution des différents segments de marché depuis 1998. Ce graphique illustre l'évolution d'un montant de CHF 100 investi le 31 décembre 1997 dans cinq catégories de placements. Plus les courbes sont accidentées, plus le risque de placement est élevé. On constate que le marché suisse des actions a de nouveau dépassé le niveau record de l'an 2000 et a ainsi compensé le recul de la bourse des années 2001/2002. En revanche, un investisseur ayant acheté des actions étrangères au mauvais moment (p.ex. début 2000) a toujours un rendement négatif.

- Obligationen CHF
Obligations CHF
- Obligationen
Fremdwährungen
Obligations en monnaies
étrangères
- Aktien Schweiz
Actions suisses
- Aktien Ausland
Actions étrangères
- Immobilien Schweiz
Immobiliers suisses



Wertentwicklung verschiedener Anlagekategorien
 31.12.1997 bis 31.12.2006
 Evolution de la valeur de diverses catégories de placements
 du 31.12.1997 au 31.12.2006



Vermögen Placement de la fortune

Anlagestruktur

- Das Gesamtvermögen der PTV betrug per 31. Dezember 2006 1322,5 Mio. CHF. Gegenüber dem Bestand per Ende Vorjahr (1119,1 Mio. CHF) belief sich der Zuwachs auf rund +203,3 Mio. CHF. Diese Zunahme ist auf Mittelzuflüsse (Beitragsüberschuss und Kapitaleinzahlungen) im Umfang von +151,5 Mio. CHF sowie Erträge und positive Wertveränderungen im Umfang von +51,8 Mio. CHF zurückzuführen.
- Die PTV setzte zwei Anlagekategorien (Alternative Anlagen und Commodities) ein, welche gemäss Art. 53 BVV2 nicht vorgesehen sind. Da diese Anlagen primär zur Risikoreduktion im Rahmen einer vom Stiftungsrat bewilligten Anlagestrategie eingesetzt werden, ist ihr Einsatz trotzdem gemäss Art. 59 BVV2 zulässig und es kann deshalb festgehalten werden, dass die gesetzlichen Anlagevorschriften eingehalten wurden.
- Die PTV besitzt ein breit diversifiziertes Portfolio, das ihrer Risikofähigkeit entspricht. Der Aktienanteil (inkl. Alternativer Anlagen und Commodities) ist mit 27,8% gegenüber Ende 2005 (22,6%) angestiegen, darf aber im Quervergleich zu andern Pensionskassen nach wie vor als moderat eingestuft werden.
- Die taktischen Bandbreiten der Strategie, die der Risikokontrolle dienen, wurden per Ende Dezember 2006 bis auf zwei Ausnahmen vollumfänglich eingehalten. Bei den Obligationen Fremdwährungen waren die Vertragsverhandlungen für ein gegen Währungsschwankungen abgesichertes Mandat per Ende Jahr noch nicht abgeschlossen. Der Transfer vom bisherigen Mandatsträger (von einem nicht währungsabgesicherten Mandat) zum neuen Mandatsträger (zu einem währungsabgesicherten Mandat) erfolgte Anfang 2007. Per dato sind die beschriebenen Verletzungen der internen Bandbreiten daher beseitigt.
- Per 31. Dezember 2006 bestanden bei den Direktanlagen keine offenen Derivatpositionen. Es wurden somit auch im Hinblick auf den Einsatz von Derivaten alle gesetzlichen und reglementarischen Vorschriften eingehalten.
- Die Anlagestruktur des Vermögens der PTV per 31. Dezember 2006 zeigt gegenüber Ende Vorjahr eine Reduktion der Nominalwerte CHF (–6,5 Prozentpunkte) zugunsten von drei neuen Anlagekategorien: Alternative Anlagen (2,9%), Immobilien Ausland (2,0%) und Commodities (1,8%). Alle anderen Veränderungen können als geringfügig eingestuft werden. Diese Verschiebungen widerspiegeln die vom Stiftungsrat im Laufe des Jahres überarbeitete Anlagestrategie, welche eine noch breitere Diversifikation anstrebt. Zudem wird neu ein Teil der Währungsrisiken abgesichert.

Structure des placements

- La fortune totale de la CPAT s'élevait à CHF 1322,5 millions au 31 décembre 2006. Par rapport à l'année précédente (CHF 1119,14 millions), la fortune a par conséquent augmenté d'environ CHF +203,3 millions. Cette augmentation est liée à des apports de fonds (excédents de recettes et versements en capital) de CHF +151,5 millions ainsi qu'à des recettes et à des fluctuations positives de valeurs de CHF +51,8 millions.
- La CPAT a utilisé deux catégories de placements (placements alternatifs et commodities) non prévues à l'art. 53 OPP2. Comme ces placements sont utilisés en premier lieu pour la réduction des risques dans le cadre d'une stratégie de placements approuvée par le Conseil de fondation, leur utilisation est malgré tout autorisée selon art. 59 LPP2, et on peut donc retenir que les dispositions légales en matière de placements ont été respectées.
- La CPAT possède un portefeuille très diversifié, qui correspond à sa capacité de prise de risques. Avec 27,8%, la part d'actions (y compris placements alternatifs et commodities) a augmenté par rapport à fin 2005 (22,6%), mais peut toujours être considérée comme modérée, en comparaison avec d'autres caisses de pension.
- Les marges de manœuvre tactiques de la stratégie de maîtrise des risques ont été entièrement respectées au 31 décembre 2006, à deux exceptions près. Au niveau des obligations en monnaies étrangères, les tractations relatives à un mandat assuré contre les fluctuations des cours du change n'étaient pas encore terminées. Le transfert du mandataire actuel (d'un mandat non assuré contre les fluctuations des cours du change) au nouveau mandataire (d'un mandat assuré contre les fluctuations des cours du change) a eu lieu début 2007. A ce jour, les écarts ci-dessus par rapport aux marges de manœuvre internes ont donc été éliminés.
- Au 31 décembre 2006, aucun poste n'était ouvert au titre des instruments dérivés. Ainsi, toutes les dispositions légales et réglementaires ont également été respectées en ce qui concerne l'utilisation des instruments dérivés.
- La structure de placement de la fortune de la CPAT au 31 décembre 2006 montre une diminution des valeurs nominales en CHF (–6,5 points de pourcentage) par rapport à la fin de l'année précédente en faveur de trois nouvelles catégories de placements: placements alternatifs (2,9%), immobilier étranger (2,0%) et matières premières (1,8%). Toutes les autres modifications peuvent être considérées comme mineures. Ces modifications reflètent la stratégie de placement adaptée dans le courant de l'année par le Conseil de fondation; stratégie qui vise une diversification encore plus grande. De plus, une partie des risques liés aux fluctuations des cours du change sont nouvellement assurés.

Absolute Werte	Strategie Stratégie	Taktische Bandbreite Marge de manœuvre tactique		Stand per 31.12.06 Etat au 31.12.06	Abweichung von der Zielstrategie Ecart par rap. à la stratégie	BVV2- Maximal- limiten OPP2 limites maximales	Valeurs absolues
		Min./min.	Max./max.				
		Mio. CHF	Mio. CHF				
Liquidität	13,22	–	66,12	35,88	22,66	1 322,48	Liquidités
Obligationen CHF	595,12	502,54	687,69	591,75	–3,36	1 322,48	Obligations CHF
Obligationen Fremdwährungen hedged	79,35	52,90	105,80	–	–79,35	264,50	Obligations en devises hedged
Obligationen Fremdwährungen	–	–	–	59,95	59,95	264,50	Obligations en devises
Nominalwerte	687,69			687,59	–0,10	1 322,48	Valeurs nominales
Aktien Schweiz	119,02	99,19	138,86	121,47	2,44	396,74	Actions suisses
Aktien Ausland hedged	79,35	52,90	105,80	66,46	–12,89	–	Actions en devises hedged
Aktien Ausland	79,35	52,90	105,80	93,91	14,56		Actions étrangères
Aktien Emerging Markets	26,45	13,22	39,67	22,64	–3,81	330,62	Actions marchés émergents
Alternative Anlagen (Hedge Funds) hedged	39,67	26,45	52,90	38,24	–1,43		Placements alternatifs hedged
Commodities hedged	26,45	13,22	39,67	24,30	–2,15		Commodities hedged
Immobilien Schweiz	238,05	198,37	277,72	241,97	3,92	661,24	Immobiliers suisses
Immobilien Ausland hedged	26,45	–	39,67	25,91	–0,54	66,12	Immeubles étrangers hedged
Sachwerte	634,79			634,89	0,10	925,74	Valeurs réelles
Total	1 322,48			1 322,48			Total
Total Fremdwährungen	105,80	66,12	145,47	176,50	70,70	396,74	Total devises
Total Aktien	370,29	290,95	449,64	367,01	–3,28	661,24	Total actions
Total Aktien Ausland	251,27	191,76	310,78	245,55	–5,72	330,62	Total actions étrangères
Total Sachwerte	634,79	489,32	767,04	634,89	0,10	925,74	Total valeurs réelles

Prozentuale Aufteilung	Strategie ab 1.10.06 Stratégie depuis le 1.10.06	Taktische Bandbreite Marge de manœuvre tactique		Stand per 31.12.06 Etat au 31.12.06	Abweichung von der Zielstrategie Ecart par rap. à la stratégie	BVV2- Maximal- limiten OPP2 limites maximales	Répartition en pour-cent
		Min./min.	Max./max.				
		%	%				
Liquidität	1,0%	0,0%	5,0%	2,7%	1,7%	100,0%	Liquidités
Obligationen CHF	45,0%	38,0%	52,0%	44,7%	–0,3%	100,0%	Obligations CHF
Obligationen Fremdwährungen hedged	6,0%	4,0%	8,0%	0,0%	–6,0%	20,0%	Obligations en devises hedged
Obligationen Fremdwährungen	0,0%	0,0%	0,0%	4,5%	4,5%	20,0%	Obligations en devises
Nominalwerte	52,0%			52,0%	0,0%	100,0%	Valeurs nominales
Aktien Schweiz	9,0%	7,5%	10,5%	9,2%	0,2%	30,0%	Actions suisses
Aktien Ausland hedged	6,0%	4,0%	8,0%	5,0%	–1,0%		Actions en devises hedged
Aktien Ausland	6,0%	4,0%	8,0%	7,1%	1,1%		Actions étrangères
Aktien Emerging Markets	2,0%	1,0%	3,0%	1,7%	–0,3%	25,0%	Actions marchés émergents
Alternative Anlagen (Hedge Funds) hedged	3,0%	2,0%	4,0%	2,9%	–0,1%		Placements alternatifs hedged
Commodities hedged	2,0%	1,0%	3,0%	1,8%	–0,2%		Commodities hedged
Immobilien Schweiz	18,0%	15,0%	21,0%	18,3%	0,3%	50,0%	Immobiliers suisses
Immobilien Ausland hedged	2,0%	0,0%	3,0%	2,0%	0,0%	5,0%	Immeubles étrangers hedged
Sachwerte	48,0%			48,0%	0,0%	70,0%	Valeurs réelles
Total	100,0%			100,0%			Total
Total Fremdwährungen	8,0%	5,0%	11,0%	13,3%	5,3%	30,0%	Total devises
Total Aktien	28,0%	22,0%	34,0%	27,8%	–0,2%	50,0%	Total actions
Total Aktien Ausland	19,0%	14,5%	23,5%	18,6%	–0,4%	25,0%	Total actions étrangères
Total Sachwerte	48,0%	37,0%	58,0%	48,0%	0,0%	70,0%	Total valeurs réelles

Vermögensstand per 31.12.2006 im Vergleich zur Strategie (in Mio. CHF)

Placement de la fortune au 31.12.2006 comparé à la stratégie (en millions de CHF)



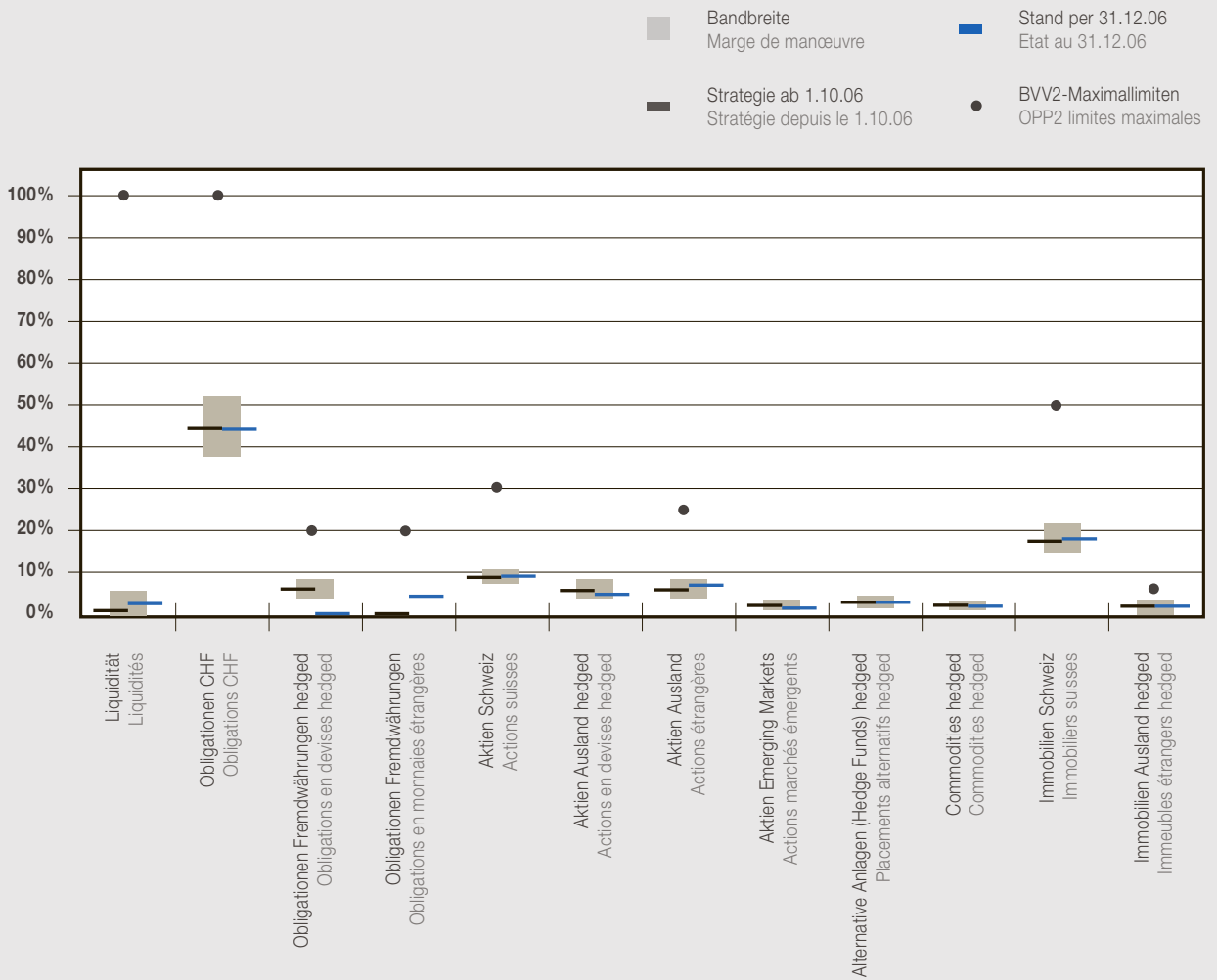
Vermögen Placement de la fortune

Anlageresultate

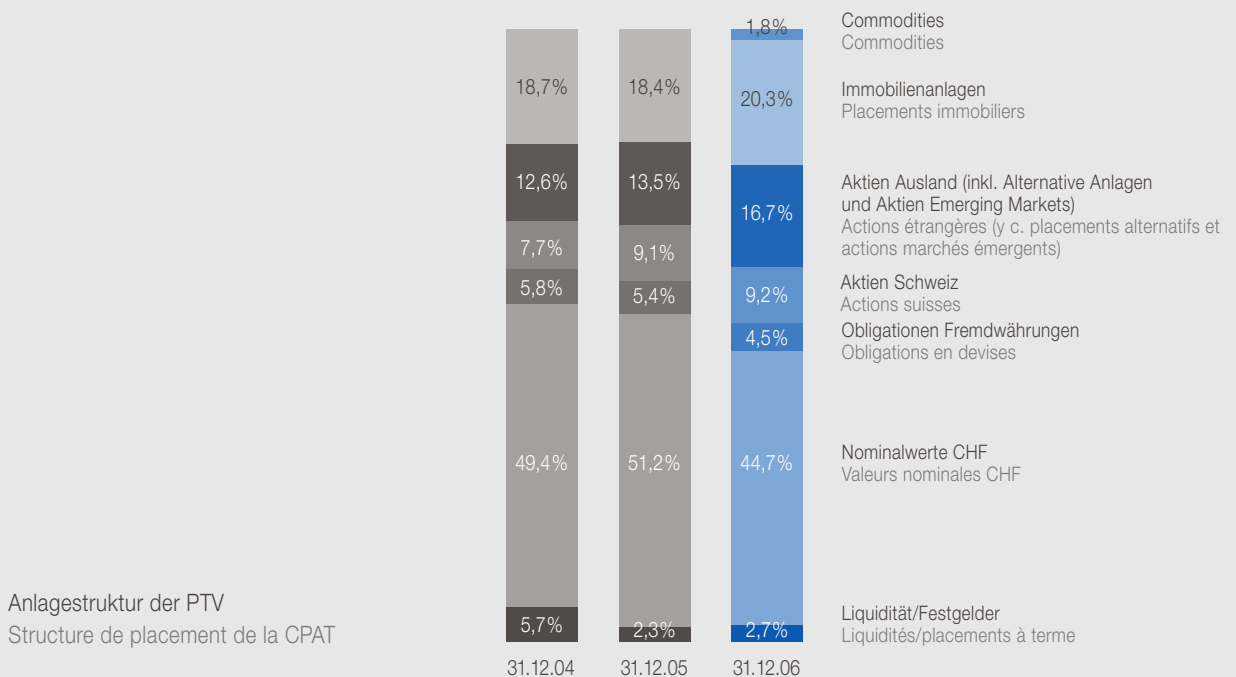
- Die Jahresrendite 2006 auf dem Gesamtportfolio betrug +4,17% (netto, nach Kosten). Im Vergleich zur Benchmarkrendite ergab sich eine Outperformance von +0,10 Prozentpunkten. Dieses Ergebnis darf als sehr erfreulich eingestuft werden, da in der Berechnung der Benchmarkrendite keine Kosten enthalten sind. Wie schon 2005 waren die Ergebnisse der aktiven Vermögensverwalter in den Anlagekategorien Aktien Schweiz und Ausland sowie auch teilweise bei den Schweizer-Franken-Obligationen nicht voll befriedigend. Demgegenüber standen gute Managerleistungen bei den Alternativen Anlagen, den Commodities und den Aktien Emerging Markets. Die Immobilienanlagen lieferten ebenfalls einen deutlich positiven Beitrag zur Rendite der PTV. Es hat sich auch 2006 gelohnt, neben den Direktanlagen in Immobilien zur Ergänzung in Kollektivanlagen zu investieren.
- Der Renditebeitrag aus der taktischen Abweichung war 2006 fast neutral. Einerseits zahlte sich die leichte Übergewichtung der Aktienanlagen aus. Andererseits erfolgte die Investition in Immobilien Ausland leicht verspätet, wodurch aufgrund des deutlichen Wertzuwachses in diesem Anlagebereich etwas Renditepotenzial preisgegeben wurde.
- Wie bereits in den vergangenen drei Jahren konnte eine Rendite erzielt werden, die deutlich über der gesetzlich notwendigen Mindestverzinsung von 2,50% pro Jahr lag.
- Die kumulierte absolute Rendite der PTV seit dem 1. Februar 2001 war positiv und betrug +18,80% (+2,95% p.a.). Die Vergleichsgrösse von +21,27% (+3,31% p.a.) wurde im selben Zeitraum um –0,36 Prozentpunkte p.a. verfehlt. Dieses Ergebnis ist hauptsächlich auf die Vermögensverwaltungskosten und die Underperformance bei den Immobilien in den Jahren 2001 bis 2004 zurückzuführen.

Résultats des placements

- Le rendement annuel 2006 de l'ensemble du portefeuille a atteint +4,17% (net, après déduction des coûts). En comparaison avec l'indice de référence, cela correspond à une surperformance de +0,10 points de pourcentage. Ce résultat peut être considéré comme très réjouissant, dans la mesure où le calcul de l'indice de référence ne tient pas compte des coûts. Comme déjà en 2005, les résultats des gérants de fortune actifs n'étaient pas satisfaisants dans les catégories de placements actions suisses et étrangères, ainsi que, en partie, dans les obligations en francs suisses. En revanche, les placements alternatifs, les commodities et les actions dans les pays émergents ont produit des rendements réjouissants. Les placements immobiliers ont eux aussi apporté une contribution nettement positive au rendement de la CPAT. En 2006 aussi, les placements dans des fonds immobiliers, en complément aux placements immobiliers directs, ont porté leurs fruits.
- Le rendement lié aux écarts tactiques a abouti à un résultat pratiquement neutre en 2006. D'un côté, le léger excédent d'actions a été positif. De l'autre, les investissements dans l'immobilier étranger ont été légèrement tardifs, ce qui n'a pas permis de mettre à profit tout le rendement potentiel lié à ce secteur de placements.
- Comme déjà durant les trois années précédentes, il a été possible de dégager un rendement nettement supérieur au taux d'intérêt minimal légal de 2,50% par an.
- Le rendement cumulé absolu de la CPAT est positif depuis le 1^{er} février 2001 et s'est élevé à +18,80% (+2,95% p.a.). L'indice de référence de +21,27% (+3,31% p.a.) a été manqué de –0,36 points de pourcentage durant la même période. Ce résultat est surtout dû aux frais de gestion de fortune et à la sous-performance des fonds immobiliers durant les années 2001 à 2004.



Einhaltung der taktischen Bandbreiten per Ende 2006
 Respect des marges de manœuvre tactiques à fin 2006



Anlagestruktur der PTV
 Structure de placement de la CPAT



Vermögen Placement de la fortune

Immobilien

Immobilien bleiben gefragt. Dank der guten Performance haben die Immobilien als Anlagen für Vorsorgeeinrichtungen wieder an Bedeutung gewonnen. Die gute Konjunktur und weiterhin relativ tiefe Zinsen sorgen für eine ungebrochene Dynamik. Viele Pensionskassen investieren heute wieder in Immobilien. Im Wohnungsbau werden von Jahr zu Jahr neue Höchststände erreicht. Die seit kurzem rückläufige Zahl der Baugesuche signalisiert hier allenfalls eine Trendwende. Im Büroflächenmarkt hat die wiedererwachte Nachfrage die bestehenden Leerstände noch nicht überall kompensieren können.

Im Immobilienportfolio der PTV befinden sich hauptsächlich Mehrfamilienhäuser mit mittelgrossen Wohnungen und unterschiedlicher Altersstruktur. Die in den letzten Jahren begonnene Sanierungsstrategie der bestehenden Liegenschaften wurde konsequent weiterverfolgt.

Die PTV versucht in der Regel Direktanlagen in Immobilien zu tätigen. Die Mittelzuflüsse in den letzten Jahren konnten dabei mehrheitlich nicht diesem Anlagesegment zugeführt werden. Preisvorstellungen der Verkäufer, Lage oder Zustand der angebotenen Objekte haben ein Engagement der PTV oft nicht zugelassen. Zu erwerben sind viele Liegenschaften, deren Wohnqualität den neu erarbeiteten und konsequent eingesetzten Richtlinien der Kasse nicht entsprechen. Im Jahre 2006 konnte der Bestand um ein Mehrfamilienhaus in Münsingen erweitert werden. Die Suche nach gut gelegenen Liegenschaften, welche eine gute Rendite versprechen, geht für den Immobilienausschuss der PTV weiter. Um die Anlage Richtlinien einhalten zu können, erfolgten teilweise Anlagen in Immobilienfonds.

Im Zusammenhang mit der durch den Stiftungsrat beschlossenen Anpassung der Anlagestrategie erfolgte gegen Ende 2006 auch eine Kollektivanlage im Bereich Immobilien Ausland.

Im Berichtsjahr wurden wiederum einige Liegenschaften im Portefeuille der PTV saniert. An der Neuengasse 48 in Biel wurden die bestehenden Stadiowohnungen zu grösseren Wohneinheiten zusammengelegt. An der oberen Zollgasse in Ostermundigen wurden die Fassade und das Flachdach saniert. Am Haselholzweg in Schliern bei Bern werden sämtliche Küchen und Bäder saniert. Ein Teil der Arbeiten wird 2007 abgeschlossen. Bei allen Renovationen konnte die Wohnqualität für die Mieter verbessert werden. Im Jahr 2007 sollten alle grossen Sanierungen (bis auf zwei Mehrfamilienhäuser in Affoltern am Albis) abgeschlossen werden können.

Immobilier

L'immobilier reste demandé. Grâce à son bon rendement, l'immobilier a regagné en importance en tant que placement pour les institutions de prévoyance. La bonne conjoncture et des taux d'intérêts toujours bas assurent un dynamisme continu. Aujourd'hui, de nombreuses caisses de pension investissent à nouveau dans l'immobilier. La construction de logements enregistre encore, d'année en année, de nouveaux records. Les demandes de permis de construire en recul depuis peu signalent éventuellement un changement de tendance. Dans le segment de marché des immeubles commerciaux, la reprise de la demande n'a pas encore permis d'absorber les surcapacités.

Le portefeuille immobilier de la CPAT comprend principalement des immeubles locatifs d'appartements de taille moyenne et d'âges diversifiés. La stratégie de rénovation des immeubles existants appliquée durant ces dernières années a été poursuivie de manière cohérente.

En règle générale, la CPAT s'efforce d'effectuer des placements directs dans des objets immobiliers. Durant ces dernières années, les moyens financiers prévus n'ont pas pu être investis entièrement dans ce type de placements. Les prix demandés par les vendeurs, la situation ou l'état des objets en vente n'ont souvent pas permis un engagement de la CPAT. De nombreux objets immobiliers en vente ne correspondent pas à nos nouvelles lignes directrices – que nous appliquons strictement – au niveau de la qualité du logement. En 2006, nous avons pu augmenter notre parc immobilier d'un immeuble locatif à Münsingen. La Commission immobilière de la CPAT continue de chercher des immeubles bien placés, promettant un bon rendement. Conformément à nos lignes directrices en matière de placements, une partie des investissements a été placée dans des fonds immobiliers.

Dans le cadre de l'adaptation de la stratégie de placements décidée par le Conseil de fondation, un placement dans un fonds immobilier étranger a également été effectué fin 2006.

Durant l'exercice écoulé, plusieurs immeubles du portefeuille de la CPAT ont à nouveau été rénovés. A la rue Neuve 48, à Bienne, les studios existants ont été réunis pour former de grands appartements. A l'Obere Zollgasse, à Ostermundigen, la façade et le toit plat ont été rénovés. Au Haselholzweg, à Schliern, près de Berne, toutes les cuisines et salles de bains ont été rénovées. Une partie des travaux sera achevée en 2007. Lors de toutes ces rénovations, la qualité d'habitation pour les locataires a pu être améliorée. En 2007, toutes les rénovations importantes (hormis deux immeubles à Affoltern am Albis) devraient être terminées.

Immobilien im Gesamtvermögen

Mit 20,3% liegt der Anteil am Gesamtvermögen über dem Vorjahr von 18,4% und damit praktisch auf der Normalposition von 20% gemäss gültiger Anlagestrategie. Der Bestand setzt sich wie folgt zusammen (in TCHF):

direkte Immobilien	149 406
Immobilien Schweiz Kollektivanlagen	92 563
Immobilien Ausland Kollektivanlagen	25 911
Total	267 880

Die Performance für die direkten Immobilien Schweiz liegt mit 4,16% deutlich über dem Vorjahr von 3,00%. Für die Kollektivanlagen Schweiz wurde eine Rendite von 12,61% erzielt (Benchmark 9,68%), und für die im Dezember 2006 neu gestarteten Kollektivanlagen Ausland beträgt das Plus 3,08% (Benchmark 2,72%, nur Dezember 2006). Im Vergleich mit den Kollektivanlagen weisen die Direktanlagen für das Jahr 2006 somit erneut eine unterdurchschnittliche Rendite auf. Langfristig gesehen dürfte die Renditeentwicklung für Direktanlagen aber deutlich konstanter sein als diejenige für Fonds.

Part des placements immobiliers par rapport à la fortune totale

Avec 20,3% de la fortune totale, la part des placements immobiliers est légèrement inférieure à celle de 2005 (18,4%) et reste toujours inférieure à la valeur de 20% prévue par la stratégie de placements en vigueur. Ces placements se répartissent comme suit (en KCHF):

149 406	Immeubles
92 563	Fonds immobiliers suisses
25 911	Fonds immobiliers étrangers
267 880	Total

Avec 4,16% le rendement des placements immobiliers directs est nettement au-dessus de celui de l'année précédente, qui était de 3,00%. Les fonds immobiliers suisses ont dégagé un rendement de 12,61% (indice de référence: 9,68%) et les fonds immobiliers étrangers nouvellement utilisés depuis décembre 2006 un rendement de 3,08% (indice de référence: 2,72%, décembre 2006 uniquement). En comparaison avec les fonds immobiliers, les placements immobiliers directs affichent à nouveau un rendement inférieur à la moyenne pour l'année 2006. A long terme, l'évolution des rendements des placements directs devrait toutefois être nettement plus régulière que celle des fonds immobiliers.



Vermögen Placement de la fortune

Liegenschaften der PTV

Im Berichtsjahr war ein Neuzugang zu verzeichnen (keine Abgänge). Die Werte haben sich wie folgt entwickelt (in TCHF):

Immeubles de la CPAT

Durant l'exercice écoulé, un immeuble est venu s'ajouter (aucune vente). Les valeurs des placements immobiliers ont évolué comme suit (en KCHF):

	Anlagewert	Valeur de placement	
Bestand 1.1.2006	139 339	139 339	Situation au 1.1.2006
Zugang Münsingen, alte Bahnhofstrasse 9	4 950	4 950	Acquisition Münsingen, alte Bahnhofstrasse 9
Bestand 31.12.2006	144 289	144 289	Situation au 31.12.2006
	Ertragswert	Valeur de rendement	
Bestand 1.1.2006	143 020	143 020	Situation au 1.1.2006
Zugang (s. oben)	4 950	4 950	Acquisition (cf. ci-dessus)
Marktwertanpassung	1 436	1 436	Adaptation à la valeur du marché
Bestand 31.12.2006	149 406	149 406	Situation au 31.12.2006

Die Bilanzierung der Liegenschaften erfolgt wie in den Vorjahren zu Ertragswerten, was nach wie vor einer verbreiteten Praxis bei Pensionskassen entspricht und in den Rechnungslegungsbestimmungen Swiss GAAP FER 26 als mögliche Methode auch vorgesehen ist.

Diese Ertragswerte sind wie folgt berechnet: Mieteinnahmen 2006 kapitalisiert mit einem mittleren Zinssatz von 6,22% (Vorjahr 6,08%), wobei die Sätze je nach Alter, Lage und Zustand der einzelnen Liegenschaft zwischen 5,4% und 7,2% liegen. Der mittlere Kapitalisierungszinssatz liegt 2,9 Prozentpunkte (Vorjahr 2,6 Prozentpunkte) höher als das den Mietzinsen zugrunde liegende Hypothekarzinsniveau.

Nachdem bis ins Jahr 2004 ein separater Unterhaltsfonds geführt wurde, wird seit dem 31. Dezember 2004 absehbarer Renovationsbedarf mittels eines höheren Kapitalisierungszinssatzes bei der Ertragswertermittlung berücksichtigt.

Den im Berichtsjahr durchgeführten Renovationen und Sanierungen im Wert von 2,2 Mio. CHF (Vorjahr 3,1 Mio. CHF) steht eine Erhöhung der Ertragswerte von 1,4 Mio. CHF (Vorjahr 1,0 Mio. CHF) gegenüber. Bei verschiedenen erneuerten Objekten müssen sich die geplanten höheren Mieteinnahmen wie gewohnt zuerst noch bestätigen, bevor eine weitere Werterhöhung vorgenommen wird. Damit soll die vorsichtige Bilanzierungspraxis der vergangenen Jahre fortgeführt werden.

Comme pour les années précédentes, les immeubles ont été inscrits au bilan à leur valeur de rendement, ce qui correspond à la pratique courante des caisses de pension. Cette méthode est également prévue dans la norme comptable Swiss GAAP RPC 26.

Ces valeurs de rendement sont calculées comme suit: loyers 2006 nets capitalisés avec un taux d'intérêt moyen de 6,22% (année précédente 6,08%), les taux oscillant entre 5,4% et 7,2% selon l'âge, l'emplacement et l'état de l'immeuble. L'intérêt de capitalisation moyen est de 2,9% supérieur au niveau du taux d'intérêt hypothécaire à la base des loyers (année préc. 2,6 points de pourcentage).

Après l'abandon du fonds d'entretien séparé jusqu'en 2004, les besoins de rénovation prévisibles sont pris en compte par le biais d'un taux de capitalisation plus élevé pour le calcul de la valeur de rendement.

Les rénovations, pour une valeur de CHF 2,2 millions (année préc. 3,1 millions), effectuées durant l'exercice écoulé ont permis une augmentation de la valeur de rendement de CHF 1,4 million (année préc. 1,0 million). Pour plusieurs immeubles rénovés, les recettes locatives prévues doivent encore être confirmées avant de pouvoir procéder à une augmentation supplémentaire de la valeur. Cette pratique vise à poursuivre la mise au bilan prudente entreprise depuis ces dernières années.



Jahresrechnung Comptes annuels

Unter Anwendung von Swiss GAAP FER 26 zeigt sich die diesjährige Rechnungslegung im Vergleich zum Vorjahr unverändert.

Wie üblich sind die Vermögenswerte in einem separaten Kapitel ausführlich kommentiert.

Mit den neuen BVG-Vorschriften ist der Anhang zur Jahresrechnung nicht nur umfangreicher, sondern auch wesentlich informativer geworden. Nachfolgend einige Zusatzerläuterungen zur Jahresrechnung:

Bilanz

Die flüssigen Mittel und Geldmarktforderungen liegen um 10 Mio. CHF über dem Vorjahr und mit 2,7% über der neuen Strategiequote von 1%, aber innerhalb der erlaubten Bandbreite. Der wesentliche Teil dieser Zusatzliquidität wird noch benötigt, um die Umsetzung der beschlossenen Strategieanpassungen zu vollenden. Von den 36 Mio. CHF waren 31 Mio. CHF bei der zentralen Depotstelle angelegt. Die restlichen 5 Mio. befanden sich auf Kontokorrenten bei der Geschäftsstelle. Wie gewohnt sind in den letzten Tagen des Jahres wiederum hohe Einkaufssummen eingetroffen, die aus Termingründen nicht mehr ins Depot transferiert werden konnten.

Die Beitragsausstände liegen rund 15% über dem Vorjahr und sind damit weniger stark angestiegen als die Beitragseinnahmen (+20%). Die durchschnittliche Zahlungsfrist beträgt wie im Vorjahr 35 Tage und darf bei einem vereinbarten Zahlungsziel von 30 Tagen weiterhin als gut bezeichnet werden. Aufgrund der Altersstruktur der Ausstände konnte die Delkredererückstellung bei unveränderten Berechnungsgrundlagen um 30 000 CHF auf 280 000 CHF reduziert werden. Eine konsequente Debitorenbewirtschaftung bleibt eine zentrale Daueraufgabe.

Im Berichtsjahr belief sich die Bestandeszunahme des Gesamtvermögens auf rund 18% resp. 203 Mio. CHF (Vorjahr 207 Mio. CHF). Dieser Zuwachs ist auf Mittelzuflüsse im Umfang von 151 Mio. CHF sowie auf Erträge und positive Wertveränderungen im Umfang von 52 Mio. CHF zurückzuführen. Die Mittelzuflüsse wurden im Wesentlichen wie folgt investiert: je 20 Mio. CHF in Obligationen CHF und Aktien Ausland, je 25 Mio. CHF in Immobilien Schweiz, Immobilien Ausland und Commodities sowie 30 Mio. CHF in Hedge Funds.

En application des normes Swiss GAAP RPC 26, la présentation des comptes annuels est inchangée par rapport à l'année précédente.

Conformément à l'usage, les valeurs patrimoniales sont commentées en détail dans un chapitre séparé.

Avec les nouvelles prescriptions LPP, l'annexe aux comptes annuels introduite l'année précédente est non seulement plus complète mais contient également beaucoup plus d'informations que par le passé. Vous trouverez ci-après quelques remarques complémentaires aux comptes annuels:

Bilan

Les liquidités et les créances comptables sont de CHF 10 millions supérieures à celles de l'année précédente et se situent, avec 2,7%, au-dessus du nouveau quota stratégique de 1%, mais à l'intérieur de la marge de manœuvre. La plus grande partie de ces liquidités supplémentaires reste nécessaire pour finaliser le changement de stratégie décidé. Sur les CHF 36 millions, CHF 31 millions ont été placés auprès de l'Office de dépôt central. Les CHF 5 millions restants sont placés sur des comptes courants auprès du secrétariat. Des sommes de rachat importantes ont à nouveau été encaissées les derniers jours de l'année. Pour des raisons de délai, elles n'ont toutefois pas pu être transférées dans le dépôt.

Les arriérés de cotisations sont d'environ 15% supérieurs à ceux de l'année précédente et ont ainsi augmenté un peu moins que les recettes des cotisations (+20%). Le délai de paiement moyen reste à 35 jours comme l'année précédente, et peut être considéré comme bon, compte tenu du délai de paiement de 30 jours. Compte tenu de la structure d'âge des arriérés, les provisions pour créances douteuses ont été réduites de CHF 30 000 pour passer à CHF 280 000, pour des bases de calcul inchangées. Le suivi systématique des débiteurs reste une tâche essentielle et de longue haleine.

Durant l'exercice écoulé, la fortune totale a augmenté d'environ 18% ou CHF 203 millions (année préc. CHF 207 millions). Cette augmentation provient d'afflux de fonds à hauteur de CHF 151 millions ainsi que de recettes et de modifications positives de valeurs pour CHF 52 millions. Ces fonds ont été investis principalement comme suit: CHF 20 millions dans chacune des catégories obligations en CHF et actions étrangères, CHF 25 millions dans chacune des catégories immobilier suisse, immobilier étranger et commodities, et CHF 30 millions en hedge funds.

Entsprechend dem allgemeinen Wachstum der Kasse sind auch die Verbindlichkeiten sowie die Arbeitgeberbeitragsreserven im Vergleich zum Vorjahr wiederum deutlich angestiegen.

Das ausgewiesene Vorsorgekapital der Aktiven entspricht der Summe der einzelnen Sparkonti (inkl. verteilter Überschüsse). Das Vorsorgekapital für Rentner sowie die technischen Rückstellungen (Zunahme der Lebenserwartung) basieren auf den Berechnungen des Experten für berufliche Vorsorge. Die Zunahme des gesamten Vorsorgekapitals ist mit 18% gleich hoch wie das Wachstum der Bilanzsumme.

In Anwendung der aktuellen Rechnungslegungsvorschriften wurde der Überschuss des Berichtsjahres von 19 Mio. CHF für die Erhöhung der Wertschwankungsreserve verwendet. Wie im Anhang zur Jahresrechnung detailliert erläutert, beträgt die Soll-Reserve per 31. Dezember 2006 rund 153 Mio. CHF. Mit dem Bestand von 115 Mio. CHF ist dieser Wert zu rund 75% (Vorjahr zu 69%) erreicht.

Die freien Mittel gemäss Bilanz von 60 000 CHF entsprechen dem Stiftungskapital der PTV.

Im Berichtsjahr erhöhte sich der Deckungsgrad leicht von 109,77% auf 109,91%.

Parallèlement à la croissance générale de la caisse, les engagements et les réserves de contributions des employeurs ont également sensiblement augmenté, par rapport à l'année précédente.

Le capital de prévoyance en actions inscrit au bilan correspond à la somme des différents comptes d'épargne (y compris les excédents répartis). Le capital de prévoyance pour les rentiers ainsi que les réserves techniques (augmentation de l'espérance de vie) sont basés sur les calculs de l'expert pour la prévoyance professionnelle. Avec 18%, l'augmentation du capital de prévoyance total est égale à celle de la somme du bilan.

Conformément à la nouvelle norme comptable, l'excédent de CHF 19 millions de l'exercice écoulé a été utilisé pour l'augmentation des réserves de fluctuation de valeurs. Comme précisé de manière détaillée dans l'annexe aux comptes annuels, la réserve théorique s'élève à environ CHF 153 millions au 31 décembre 2006. Les CHF 115 millions des réserves effectives correspondent à environ 75% de cette valeur (exercice précédant 69%).

Le solde des fonds libres de CHF 60 000 selon bilan correspond au capital de fondation de la CPAT.

Durant l'exercice écoulé, le degré de couverture a pu être augmenté de 109,77% à 109,91%.



Jahresrechnung Comptes annuels

Betriebsrechnung

Ein weiteres Mal ist die Betriebsrechnung wesentlich durch das hohe Wachstum der PTV geprägt.

Als massgebendes Resultat zeigt die Betriebsrechnung für das Berichtsjahr vor Äufnung der Wertschwankungsreserve einen Ertragsüberschuss von 18,9 Mio. CHF (Vorjahr +63,9 Mio. CHF).

Die Beitragseinnahmen (inkl. Verwaltungskostenbeiträge) liegen um rund 20% über dem Vorjahr. Die Zunahme der aktiven Versicherten beträgt 15%.

Entsprechend den zahlreichen Neuzugängen zeigt sich die Situation beim Freizügigkeitskapital (inkl. Einkaufssummen, WEF, Ehescheidung und der Überschussreserve). Als Saldo aus den Eintritts- und Austrittsleistungen resultiert erneut ein Eintrittsüberschuss, und mit 96,8 Mio. CHF liegt dieser deutlich über dem Vorjahreswert von 73,8 Mio. CHF.

Im Vergleich mit dem Gesamtwachstum der PTV sind die ausgerichteten reglementarischen Leistungen mit +32% (Vorjahr +14,5%) erstmals seit Jahren überdurchschnittlich angestiegen. Unter Ausschluss der Kapitaleistungen beträgt der Mehraufwand noch 16%, was bezüglich Schadensverlauf auf eine weiterhin günstige resp. stabile Situation schliessen lässt.

Das Netto-Ergebnis aus Vermögensanlage liegt mit 51 Mio. CHF deutlich unter dem Vorjahreswert von 84 Mio. CHF. Unter Berücksichtigung der Vermögenszunahme hat sich der relative Ertrag etwa halbiert, was sich mit der Renditemessung nachweisen lässt: Gesamtperformance: 2006 = +4,17%, 2005 = +8,75%. Diese Performance von 4,17% lässt sich zudem wie folgt annäherungsweise plausibilisieren: Das Netto-Ergebnis von 51 Mio. CHF gemessen am mittleren Vermögen von 1221 Mio. CHF ergibt 4,18%.

Der gesamte Vermögensverwaltungsaufwand liegt im Vergleich zum Vorjahr unverändert bei einem Anteil von 0,24% (gemessen am mittleren Gesamtvermögen).

Die Zunahme des Verwaltungsaufwandes ist mit 9,6% ein weiteres Mal unterdurchschnittlich ausgefallen. Aus den vereinnahmten Verwaltungskostenbeiträgen resultiert nun die angestrebte vollumfängliche Deckung (105%, Vorjahr rund 98%).

Mit 7% ebenfalls unterdurchschnittlich angestiegen ist der Marketing- und Werbeaufwand. Einen nennenswerten Anteil dieser Position stellen – als Folge der Neuzugänge – weiterhin die ausgerichteten Vermittlungsprovisionen dar.

Compte d'exploitation

Une fois de plus, le compte d'exploitation est marqué principalement par la forte croissance de la CPAT.

Le résultat global du compte d'exploitation pour l'année sous revue présente un excédent de recettes de CHF 18,9 millions (année préc. CHF 63,9 millions) avant augmentation des réserves de fluctuation de valeurs.

Les recettes de cotisations (y compris les cotisations relatives aux frais administratifs) ont augmenté d'environ 20% par rapport à l'année précédente. L'augmentation des assurés actifs est d'un peu plus de 15%.

L'importance des nouvelles affiliations a des répercussions sur les mouvements de capitaux de libre passage (y compris rachats rétroactifs d'années d'assurance, EPL, divorces et versements dans le cadre de la réserve excédentaire). Le solde résultant des prestations d'entrée et de sortie présente un net excédent de recettes de CHF 96,8 millions, clairement supérieur à celui de l'année précédente de CHF 73,8 millions.

En comparaison avec la croissance globale de la CPAT, les prestations réglementaires, qui ont augmenté de +32% (année précédente +14,5%), présentent pour la première fois une croissance supérieure à la moyenne. Abstraction faite des prestations en capital, cette augmentation est de 16%, ce qui révèle une évolution toujours favorable ou stable des sinistres.

Avec CHF 51 millions, le résultat net du placement de la fortune reste nettement en deçà de celui de l'année précédente, qui était de CHF 84 millions. Compte tenu de l'augmentation de la fortune, les recettes ont diminué à peu près de moitié, ce qui se confirme au niveau du rendement: rendement global = +4,17% pour 2006 contre +8,75% pour 2005. Ce rendement de 4,17% peut également être grossièrement démontré comme suit: le résultat net de CHF 51 millions sur la fortune moyenne de CHF 1221 millions donne 4,18%.

L'ensemble des frais de gestion de fortune restent inchangés par rapport à l'année précédente à 0,24% (sur la fortune totale moyenne).

Avec 9,6%, l'augmentation des frais administratifs est une nouvelle fois restée inférieure à la moyenne. Ces frais sont maintenant entièrement couverts par les participations aux frais encaissées (105% contre 98% l'année précédente).

Avec 7%, l'augmentation des frais de marketing et de publicité est elle aussi restée en dessous de la moyenne. Une part importante de ce poste résulte de commissions de courtage liées aux nouvelles entrées.

Ertrag	2002	2003	2004	2005	2006	Produits
Beiträge	40,0	43,4	53,5	63,0	75,4	Cotisations
Freizügigkeitseinlagen	53,8	56,4	144,4	131,0	160,6	Apports de libre passage
Immobilien	4,1	4,2	4,0	4,1	6,1	Immeubles
Vermögen	-22,5	37,9	29,1	80,5	45,6	Fortune
	75,4	141,9	231,0	278,6	287,7	
Aufwand						Dépenses
Verwaltung, Zinsen usw.	3,5	3,8	4,1	4,5	4,9	Administration, intérêts, etc.
Zuweisung Deckungs- resp.						Attribution au capital de couverture
Vorsorgekapital	63,0	54,8	110,8	135,3	176,5	resp. de prévoyance
Auszahlungen	43,6	47,7	56,8	57,2	63,8	Versements
Leistungen	12,9	13,7	15,6	17,8	23,6	Prestations
Zuweisung Überschuss	-	-	-	-	-	Attribution aux excédents
	123,0	120,0	187,3	214,8	268,8	
Ergebnis vor Veränderung						Résultat avant variation réserve de
Wertschwankungsreserve	-47,6	21,9	43,7	63,8	18,9	fluctuation de valeurs
Bildung/Auflösung						Constitution/dissolution réserve de
Wertschwankungsreserve	-9,2	8,9	14,3	-96,2	-18,9	fluctuation de valeurs
Ertrags-/Aufwandüberschuss	-56,8	30,8	58,0	-32,4	-0,0	Excédent des produits/dépenses

In Mio. CHF

En millions de CHF

Aktiven nach Marktwert	31.12.2006 (in CHF)	31.12.2005 (en CHF)	Actif valeur sur le marché
Flüssige Mittel und Geldmarktforderungen	35 884 863.87	25 891 018.56	Liquidités et créances comptables
Forderungen Beiträge	7 788 075.70	6 760 106.00	Créances cotisations
Wertberichtigung gefährdete Forderungen/Delkredere	-280 000.00	-310 000.00	Créances menacées de réajustement/ducroire
Kontokorrente Liegenschaftsverwalter	163 979.88	318 889.15	Comptes courants gérants d'immeubles
Übrige Forderungen	4 497.35	4 547.20	Autres créances
Forderungen	7 676 552.93	6 773 542.35	Créances
Obligationen	644 027 431.32	626 708 012.22	Obligations
Aktien und ähnliche Wertschriften	367 012 177.27	253 755 110.58	Actions et titres similaires
Anteile Immobilienfonds	118 474 008.15	62 992 034.57	Parts de fonds immobiliers
Liegenschaften Ertragswerte	149 405 530.00	143 019 103.00	Valeurs de rendement des immeubles
Liegenschaften	267 879 538.15	206 011 137.57	Immeubles
A Vermögenanlagen	1 322 480 563.54	1 119 138 821.28	Placement de la fortune A
B Aktive Rechnungsabgrenzung	0.00	3 851.50	Régularisation de l'actif B
Total Aktiven	1 322 480 563.54	1 119 142 672.78	Total de l'actif

Passiven nach Marktwert	31.12.2006 (in CHF)	31.12.2005 (en CHF)	Passif valeur sur le marché	
Freizügigkeitsleistungen	28 485 265.91	25 313 596.26	Prestations de libre passage	
Andere Verbindlichkeiten	668 273.10	581 606.65	Autres engagements	
D Verbindlichkeiten	29 153 539.01	25 895 202.91	Engagements	D
E Passive Rechnungsabgrenzung	963 000.00	635 463.15	Régularisation du passif	E
F Arbeitgeber-Beitragsreserve	15 510 633.74	11 077 536.49	Réserves de contribution employeurs	F
G Nicht technische Rückstellungen	0.00	0.00	Réserves non techniques	G
Vorsorgekapital Aktive Versicherte	914 993 054.39	778 131 622.98	Capital de prévoyance assurés actifs	
Vorsorgekapital Rentner	228 647 332.00	194 662 392.00	Capital de prévoyance rentiers	
Technische Rückstellungen	18 051 655.00	12 434 796.00	Réserves techniques	
H Vorsorgekapital und technische Rückstellungen	1 161 692 041.39	985 228 810.98	Capital de prévoyance et réserves techniques	H
I Wertschwankungsreserve	115 101 349.40	96 245 659.25	Réserve de fluctuation de valeurs	I
Stiftungskapital	60 000.00	60 000.00	Capital de fondation	
Bilanzüberschuss/-fehlbetrag 1.1.	0.00	32 363 512.14	Excédent/perte au bilan 1.1.	
Z Ergebnis Betriebsrechnung	0.00	-32 363 512.14	Résultat compte d'exploitation	Z
J Stiftungskapital, Freie Mittel, Unterdeckung	60 000.00	60 000.00	Capital de fondation, fonds libres, découvert	J
Total Passiven	1 322 480 563.54	1 119 142 672.78	Total du passif	



Betriebsrechnung

Compte d'exploitation

nach Marktwert	2006 (in CHF)	2005 (en CHF)	valeur sur le marché
Beiträge Arbeitnehmer	33 376 333.64	27 648 650.91	Cotisations des salariés
Beiträge Arbeitgeber	39 454 043.99	32 764 793.97	Contributions des employeurs
Nachzahlungen Arbeitnehmer	32 296.35	186 627.90	Versements complémentaires des salariés
			Versements complémentaires des employeurs
Nachzahlungen Arbeitgeber	28 471.10	214 812.40	Primes uniques et rachats
Einmaleinlagen und Einkaufssummen	22 083 702.72	21 094 995.80	Apports réserve contributions employeurs
Einlagen Arbeitgeber-Beitragsreserve	7 087 095.55	5 764 257.90	Subsides Fonds de garantie
Zuschüsse Sicherheitsfonds	706 160.90	624 516.45	
K Ordentliche und übrige Beiträge und Einlagen	102 768 104.25	88 298 655.33	Cotisations ordinaires, autres cotisations et apports
Freizügigkeitseinlagen	136 856 751.82	109 033 575.88	Versements de libre passage
Einzahlung WEF-Vorbezüge/Ehescheidung	1 639 123.45	945 449.22	Remboursements de versements anticipés EPL/divorce
L Eintrittsleistungen	138 495 875.27	109 979 025.10	Prestations d'entrée
K-L Zufluss aus Beiträgen und Eintrittsleistungen	241 263 979.52	198 277 680.43	Apports provenant de cotisations et prestations d'entrée
Altersrenten	-11 581 139.70	-9 687 219.00	Rentes de vieillesse
Hinterlassenenrenten	-2 224 261.00	-2 167 645.00	Rentes de survivants
Invalidenrenten	-1 871 466.95	-1 685 691.75	Rentes d'invalidité
Übrige reglementarische Leistungen (Beitragsbefreiung)	-776 141.35	-656 040.00	Autres prestations réglementaires (libération des primes)
Kapitalleistungen bei Pensionierung	-6 615 798.30	-3 476 025.05	Prestations en capital à la retraite
Kapitalleistungen bei Tod und Invalidität	-497 744.65	-167 888.90	Prestations en capital en cas de décès et d'invalidité
M Reglementarische Leistungen	-23 566 551.95	-17 840 509.70	Prestations réglementaires
Verteilung Zuschüsse des Sicherheitsfonds	-706 160.90	-624 516.45	Répartition subsides du Fonds de garantie
Verwendung Arbeitgeber-Beitragsreserve	-2 875 354.65	-2 472 176.05	Utilisation réserve de contribution employeurs
N Ausserreglementarische Leistungen	-3 581 515.55	-3 096 692.50	Prestations extraréglementaires
Freizügigkeitsleistungen bei Austritt	-54 882 486.00	-49 744 051.15	Prestations de libre passage en cas de sortie
Vorbezug WEF/Ehescheidung	-6 629 426.45	-4 687 161.40	Versements anticipés EPL/divorce
Überschussreserve bei Austritt	-2 301 313.05	-2 788 854.15	Réserve excédent en cas de sortie
O Austrittsleistungen	-63 813 225.50	-57 220 066.70	Prestations de sortie
M-O Abfluss für Leistungen und Vorbezüge	-90 961 293.00	-78 157 268.90	Dépenses prestations et versements anticipés

nach Marktwert	2006 (in CHF)	2005 (en CHF)	valeur sur le marché
Bildung Vorsorgekapital Aktive	-116 114 873.21	-85 140 479.55	Constitution capital de prévoyance assurés actifs
Bildung Vorsorgekapital Rentner	-33 984 940.00	-29 166 975.00	Constitution capital de prévoyance rentiers
Auflösung/Bildung technische Rückstellungen	-5 616 859.00	-3 658 948.00	Dissolution/constitution réserves techniques
Verzinsung des Sparkapitals	-20 746 558.20	-17 343 993.75	Rémunération du capital d'épargne
Bildung Arbeitgeber-Beitragsreserve	-4 433 097.25	-3 387 283.85	Constitution de réserves de contributions
P-Q Auflösung/Bildung Vorsorgekapital, technische Rückstellungen und Beitragsreserve	-180 896 327.66	-138 697 680.15	Dissolution/constitution capital de prévoyance, réserves techniques et réserves de contributions
R Ertrag aus Versicherungsleistungen	0.00	0.00	Produits de prestations d'assurance
S Versicherungsaufwand (Beiträge Sicherheitsfonds BVG)	-543 616.55	-471 342.70	Charges d'assurance (contributions Fonds de garantie LPP)
K-S Netto-Ergebnis aus dem Versicherungsteil	-31 137 257.69	-19 048 611.32	Résultat net de l'activité d'assurance
Zinsen Diverses	-597 016.90	-401 297.32	Intérêts divers
Anpassung Delkreder/Debitorenverluste	27 057.73	-44 767.05	Adaptation du croire/pertes débiteurs
Zinsen auf Bankkonten und Geldmarktanlagen	510 911.80	492 911.76	Intérêts sur les comptes bancaires et placements sur les marchés monétaires
Zinsen auf Obligationen und Anleihen	15 887 275.65	13 646 682.55	Intérêts sur les obligations et les emprunts
Ertrag aus Aktien und Anleihen	3 854 103.41	2 466 445.85	Rendement des actions et des emprunts
Realisierte Kursverluste Wertschriften	-4 181 985.75	-1 215 008.39	Pertes réalisées sur le cours des titres
Realisierte Kursgewinne Wertschriften	15 576 763.82	7 976 529.75	Bénéfices réalisés sur le cours des titres
Kursdifferenz bei Fremdwährungen	-52 035.70	-4 849.82	Différence de change devises
Wertberichtigung für Wertschriften	16 343 993.37	58 986 844.97	Réajustement titres
Kapital- und Wertschriftenerfolg	47 369 067.43	81 903 492.30	Résultat net du capital et des titres
Ertragsüberschuss der Liegenschaftsabrechnung	7 416 495.98	6 790 525.75	Excédent des produits du décompte immeubles
Renovation Liegenschaften	-2 181 843.75	-3 056 941.49	Excédent charges/produits
Anpassung Ertragswerte Liegenschaften	1 436 433.00	961 884.05	Adaptation des valeurs de rendement des immeubles
Liegenschaftserfolg	6 671 085.23	4 695 468.31	Rendement immobilier net
Aufwand der Vermögensverwaltung	-2 939 365.39	-2 451 013.47	Charges de la gestion de fortune
T Netto-Ergebnis aus Vermögensanlage	51 100 787.27	84 147 947.14	Résultat net du placement de fortune



Betriebsrechnung

Compte d'exploitation

nach Marktwert	2006 (in CHF)	2005 (en CHF)	valeur sur le marché	
U Auflösung/Bildung nicht technische Rückstellungen	0.00	0.00	Dissolution/constitution réserves non techniques	U
V Sonstiger Ertrag	25 936.65	5 694.40	Autres revenus	V
W Sonstiger Aufwand	-7 379.25	-27 594.70	Autres frais	W
Verwaltungskostenbeiträge	2 524 977.67	2 165 233.77	Contributions aux frais administratifs	
Verwaltungsaufwand	-2 411 809.10	-2 199 685.70	Frais administratifs	
Marketing- und Werbeaufwand	-1 239 565.40	-1 160 836.48	Frais de marketing et de publicité	
X Verwaltungsaufwand	-1 126 396.83	-1 195 288.41	Frais administratifs	X
K-X Ertrags-/Aufwandüberschuss vor Bildung/Auflösung Wertschwankungsreserve	18 855 690.15	63 882 147.11	Excédent des produits/dépenses avant constitution/dissolution de la réserve de fluctuations de valeurs	K-X
Y Auflösung/Bildung Wertschwankungsreserve	-18 855 690.15	-96 245 659.25	Dissolution/constitution de la réserve de fluctuation de valeurs	Y
Z Aufwand-/Ertragsüberschuss	0.00	-32 363 512.14	Excédents des dépenses/produits	Z



Anhang zur Jahresrechnung Annexe aux comptes annuels

1. Grundlagen und Organisation

1.1 Rechtsform und Zweck

Die PTV ist eine gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. März 1961 errichtete Stiftung im Sinne des Artikels 80 ff. ZGB mit Sitz in Bern.

Die Stiftung bezweckt die berufliche Vorsorge gemäss BVG für die Mitglieder der Stifterverbände und deren Arbeitnehmer sowie für deren Angehörige und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Sie erfüllt die Vorschriften des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen und kann über die BVG-Mindestleistungen hinausgehen.

Zur Erreichung ihres Zweckes kann die Stiftung auch Versicherungsverträge abschliessen oder in bestehende Verträge eintreten, wobei sie selbst Versicherungsnehmerin und Begünstigte ist. Der Vorsorgeplan beruht auf dem Beitragsprimat und richtet sich nach dem auf den 1. Januar 2004 überarbeiteten Versicherungsreglement. Als autonome, registrierte und umhüllende Vorsorgeeinrichtung trägt sie die Risiken Alter, Invalidität und Tod selber. Arbeitgeber und Arbeitnehmer entrichten die Beiträge grundsätzlich paritätisch.

1.2 Registrierung BVG und Sicherheitsfonds

Die Stiftung ist im kantonalen Register für die berufliche Vorsorge unter der Registernummer BE 84 eingetragen. Die Stiftung ist dem Freizügigkeitsgesetz unterstellt und somit dem Sicherheitsfonds angeschlossen.

1.3 Urkunde und Reglemente

Folgende Urkunden und Reglemente wurden durch den Stiftungsrat resp. die Aufsichtsbehörde genehmigt:

Stiftungsurkunde:	30.3.1961
Statuten:	24.6.1998
Versicherungsreglement:	27.11.2003 (in Kraft ab 1.1.2004)
Organisationsreglement:	24.6.1998 resp. 27.11.2003
Anlagereglement:	23.11.2004 (in Kraft ab 1.1.2005)

1. Base et organisation

1.1 Forme juridique et but

La CPAT est une fondation au sens de l'art. 80 ss CC avec siège à Berne, créée sur la base de l'acte authentique du 30 mars 1961.

La Fondation a pour but la prévoyance professionnelle LPP en faveur des membres des associations fondatrices et de leurs employés ainsi que des proches et des survivants de ces derniers contre les conséquences économiques de l'âge, de l'invalidité et du décès. Elle satisfait aux dispositions de la LPP et de ses dispositions d'application et peut aller au-delà des prestations minimales LPP.

Pour atteindre son but, la Fondation peut également conclure des contrats d'assurance ou adhérer à des contrats déjà existants. Elle est dans ce cas elle-même preneur d'assurance et bénéficiaire. Le plan de prévoyance repose sur la primauté des contributions et suit le règlement d'assurance en vigueur depuis le 1^{er} janvier 2004. En tant qu'institution de prévoyance autonome, enregistrée et globale, elle supporte elle-même les risques liés à l'âge, à l'invalidité et au décès. Employeurs et employés versent des cotisations paritaires.

1.2 Enregistrement LPP et Fonds de garantie LPP

La Fondation est inscrite au registre cantonal de la prévoyance professionnelle sous le numéro BE 84. La Fondation est soumise à la loi sur le libre passage. Elle est par conséquent affiliée au Fonds de garantie LPP.

1.3 Acte et règlements

Les documents et règlements suivants ont été approuvés par le Conseil de fondation, resp. l'autorité de surveillance:

Acte de fondation:	30.3.1961
Statuts:	24.6.1998
Règlement d'assurance:	27.11.2003 (en vigueur depuis le 1.1.2004)
Règlement d'organisation:	24.6.1998 resp. 27.11.2003
Règlement sur les placements:	23.11.2004 (en vigueur depuis le 1.1.2005)

1.4 Führungsorgan/Zeichnungsberechtigung

Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 22. Mai 2002 sind zurzeit folgende Personen zeichnungsberechtigt (alle kollektiv zu zweien):

Bucher Peter	Präsident SR
Hausammann Yvonne	SR, Präsidentin VR, Ausschuss Immobilien
Winkelmann Jürg	SR, VR, Ausschuss Immobilien
Ricklin Mario	SR, VR, Ausschuss Immobilien
Dürr Daniel	Geschäftsstelle
Beyeler Beat	Geschäftsstelle
Burren Andreas	Geschäftsstelle
Christen Beat	Geschäftsstelle

Weitere Angaben zu den Organmitgliedern sind aus dem gedruckten Jahresbericht ersichtlich.

1.5 Experten, Kontrollstelle, Aufsichtsbehörde

BVG-Experte:	Swisscanto Vorsorge AG, Basel
Anlageexperte:	PPCmetrics AG, Zürich
Kontrollstelle:	PricewaterhouseCoopers AG, Bern
Aufsichtsbehörde:	Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern

1.6 Beauftragung von Dritten

Gestionsvertrag mit der Geschäftsstelle
Vermögensverwaltungsverträge mit Wertschriftenverwaltern
Vertrag mit der zentralen Depotstelle (Global Custody) für
Wertschriften
Rahmenverträge mit den Liegenschaftsverwaltungen

1.4 Organe directeur/réglementation des signatures

En vertu de la décision du Conseil de fondation du 22 mai 2002, les personnes suivantes ont actuellement le droit de signature (signature collective à deux):

Bucher Peter	président CF
Hausammann Yvonne	CF, présidente CA, Commission immobilière
Winkelmann Jürg	CF, CA, Commission immobilière
Ricklin Mario	CF, CA, Commission immobilière
Dürr Daniel	secrétariat
Beyeler Beat	secrétariat
Burren Andreas	secrétariat
Christen Beat	secrétariat

Des informations complémentaires sur les membres des différents organes figurent dans le rapport annuel imprimé.

1.5 Experts, organe de contrôle, autorité de surveillance

Expert LPP:	Swisscanto prévoyance SA, Bâle
Expert en placements:	PPCmetrics SA, Zurich
Organe de contrôle:	PricewaterhouseCoopers SA, Berne
Autorité de surveillance:	Office de la prévoyance professionnelle et de la surveillance des fondations du canton de Berne

1.6 Mandats confiés à des tiers

Contrat de gestion avec le secrétariat
Contrats de gestion de titres avec des gestionnaires
de portefeuilles
Contrat de service de dépôt central (Global Custody) pour
les titres
Contrats cadres avec les gérances d'immeubles



Anhang zur Jahresrechnung Annexe aux comptes annuels

2. Angeschlossene Arbeitgeber, aktive Mitglieder und Rentner

2.1 Angeschlossene Arbeitgeber

Gemäss Stiftungszweck sind zahlreiche Firmen der Stifterverbände angeschlossen.

	2006	2005	Veränderung Variation	
Anfangsbestand 1.1.	1488	1408	80	Effectif initial au 1.1.
Eintritte	251	214	37	Entrées
Austritte	-105*	-134*	29	Sorties
Endbestand 31.12.	1634	1488	146	Effectif final au 31.12.

* Effektiv eine (Vorjahr 1) Vertragsauflösung; der Rest betrifft Firmen ohne aktive versicherte Personen, welche aus dem Bestand herausgenommen worden sind.

2. Employeurs affiliés, membres actifs et rentiers

2.1 Employeurs affiliés

Conformément au but de la Fondation, de nombreuses entreprises des associations fondatrices se sont affiliées à la CPAT.

* Une résiliation réelle de contrat (année préc. 3); le reste concerne des entreprises sans assurés actifs qui ont été sorties de l'effectif.

2.2 Aktive Versicherte

	2006	2005	Veränderung Variation	
Anfangsbestand 1.1.	7936	6825	1111	Effectif initial au 1.1.
Eintritte	2812	2414	318	Entrées
Austritte	-1630	-1303	-327	Sorties
Endbestand 31.12.	9118	7936	1182	Effectif final au 31.12.

2.2 Assurés actifs

2.3 Rentenbezüger

	2006	2005	Veränderung Variation	
Altersrenten	732	672	+60	Rentes de vieillesse
Invalidenrenten	95	86	+9	Rentes d'invalidité
Kinderrenten	85	87	-2	Rentes pour enfant
Ehegattenrenten	178	164	+14	Rentes de conjoint
Total Rentenbezüger	1090	1009	+81	Total rentiers

2.3 Rentiers

3. Art der Umsetzung des Zwecks

3.1 Erläuterung des Vorsorgeplans

Die Leistungen der Stiftung sind im Reglement (gültig ab 1. Januar 2004) im Detail umschrieben. Die PTV bietet verschiedene Versicherungspläne an. Nachfolgend ist die Übersicht der Leistungen aufgeführt:

Bei Erreichen des Schlussalters

- Lebenslange Altersrente (Umwandlungssatz je nach Rücktrittsalter und Geschlecht zwischen 5,80 und 7,75%)
- AHV-Überbrückungsrente
- Pensioniertenkinderrente
- Kapitalabfindung

Vor Erreichen des Schlussalters im Todesfall

- Ehegattenrente
- Rente für den geschiedenen Ehegatten
- Lebenspartnerrente
- Waisenrente
- Todesfallkapital
- Einzelrentenrente

Bei Erwerbsunfähigkeit (Invalidität)

- Invalidenrente
- Invalidenkinderrente
- Befreiung von der Beitragszahlung

3.2 Finanzierung, Finanzierungsmethode

Die Pensionskasse ist nach dem Beitragsprimat finanziert. Die Gesamtbeiträge setzen sich zusammen aus den Sparbeiträgen, den Risikoprämien und den Beiträgen für die Verwaltung und den Sicherheitsfonds. Die Beiträge berechnen sich in % des versicherten Lohnes und sind mindestens zur Hälfte durch den Arbeitgeber zu erbringen. Der versicherte Lohn gemäss Reglement entspricht dem AHV-Jahreslohn, in der Regel vermindert um den Koordinationsabzug.

Das Angebot der PTV umfasst verschiedene Beitragspläne.

3.3 Weitere Informationen zur Vorsorgetätigkeit

Gemäss Reglement besteht die Möglichkeit einer frühzeitigen Pensionierung ab dem 58. Altersjahr. Der Vorbezug der Rente führt zu einer lebenslangen Kürzung der jährlichen Altersrente. Der Umwandlungssatz reduziert sich pro vorbezogenes Jahr um 0,15 Punkte. Die Versicherten haben die Möglichkeit, eine AHV-Überbrückungsrente zu beziehen.

Andererseits besteht die Möglichkeit einer aufgeschobenen Pensionierung, und zwar bis zum 70. Altersjahr.

3. Nature de la mise en application du but

3.1 Commentaires au plan de prévoyance

Les prestations de la Fondation sont décrites en détail dans le règlement (en vigueur depuis le 1^{er} janvier 2004). La CPAT propose plusieurs plans d'assurance. On trouvera ci-après une vue d'ensemble des prestations:

A l'âge de la retraite

- Rente viagère (taux de conversion selon l'âge de la retraite et le sexe, entre 5,80 et 7,75%)
- Rente transitoire AVS
- Rente pour enfant de retraité
- Versement en capital

Avant l'âge de la retraite en cas de décès

- Rente de conjoint
- Rente pour conjoint divorcé
- Rente de concubin
- Rente d'orphelin
- Capital en cas de décès
- Rente pour parent seul

En cas d'incapacité de travail (invalidité)

- Rente d'invalidité
- Rente pour enfant d'invalides
- Libération du paiement des cotisations

3.2 Financement, méthode de financement

La caisse de pension est financée sur la base du principe de la primauté des contributions. Les contributions totales sont composées des cotisations d'épargne, des primes de risque et des contributions pour l'administration et le Fonds de garantie LPP. Les cotisations sont calculées en pour-cent du salaire assuré et doivent être réglées pour moitié au moins par l'employeur. Le salaire assuré dans le cadre du règlement correspond au salaire annuel AVS, généralement réduit de la déduction de coordination.

L'offre de la CPAT comprend plusieurs plans de cotisations.

3.3 Autres informations sur l'activité de prévoyance

Le règlement prévoit la possibilité de prendre sa retraite anticipée à partir de 58 ans. Le versement anticipé de la rente entraîne une réduction à vie de la rente de vieillesse annuelle. Le taux de conversion diminue de 0,15 point par année de versement anticipé. Les assurés ont la possibilité de toucher une rente transitoire AVS.

Il est également possible de différer sa retraite jusqu'à l'âge de 70 ans.



Anhang zur Jahresrechnung

Annexe aux comptes annuels

4. Bewertungs- und Rechnungslegungsgrundsätze, Stetigkeit

4.1 Bestätigung über Rechnungslegung nach Swiss GAAP FER 26

Die Jahresrechnung entspricht in Darstellung und Bewertung der von der Fachkommission für Empfehlungen zur Rechnungslegung (Swiss GAAP FER) erlassenen Richtlinie Nr. 26 und vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage (true & fair view). Sie steht im Einklang mit den Bestimmungen von Spezialgesetzen der beruflichen Vorsorge.

4.2 Buchführungs- und Bewertungsgrundsätze

Die Einhaltung des Rechnungslegungsgrundsatzes Swiss GAAP FER 26 verlangt die konsequente Anwendung von aktuellen Werten (im Wesentlichen Marktwerte) für alle Vermögensanlagen.

Der aktuelle Wert der Immobilien wurde wie bisher unter Berücksichtigung eines risikogerechten Kapitalisierungszinssatzes ermittelt. Über den gesamten Bestand beträgt dieser Zinssatz im Durchschnitt 6,22% (Vorjahr 6,08%). Der den vereinnahmten Mieten zugrunde liegende Hypothekarzinsatz betrug für das Berichtsjahr 3,33% (Vorjahr 3,46%).

Wenn für einen Vermögensgegenstand kein aktueller Wert bekannt ist bzw. festgelegt werden kann, gelangt ausnahmsweise der Anschaffungswert abzüglich erkennbarer Wertebussen zur Anwendung.

Auf fremde Währung lautende Aktiven und Passiven wurden zum Stichtagskurs, Aufwendungen und Erträge zum jeweiligen Tageskurs umgerechnet.

4.3 Änderung von Grundsätzen bei Bewertung, Buchführung und Rechnungslegung

In der Berichtsperiode wurden keine Änderungen von Grundsätzen bei Bewertung, Buchführung und Rechnungslegung vorgenommen.

4. Principes d'évaluation et de présentation des comptes, continuité

4.1 Confirmation concernant la présentation des comptes sur la base de la Swiss GAAP RPC 26

La présentation et l'évaluation des comptes correspondent en principe à la directive N° 26 publiée par la Commission pour les recommandations relatives à la présentation des comptes (Swiss GAAP RPC). Les comptes doivent donner une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats (true & fair view). Ils sont conformes aux dispositions des lois spéciales de la prévoyance professionnelle.

4.2 Principes de comptabilité et d'évaluation

Le respect du principe de présentation des comptes Swiss GAAP RPC 26 exige l'utilisation systématique de valeurs actuelles (pratiquement les valeurs du marché) pour tous les placements de la fortune.

La valeur actuelle des immeubles a, comme par le passé, été calculée en tenant compte d'un taux d'intérêt de capitalisation adapté aux risques. Ce taux d'intérêt s'élève en moyenne, pour l'ensemble du parc, à 6,22% (année précédente 6,08%). Le taux d'intérêt hypothécaire à la base des loyers encaissés s'est élevé à 3,33% pour l'exercice écoulé (année précédente 3,46%).

Si aucune valeur actuelle n'est connue ou ne peut être fixée pour un élément de la fortune, c'est à titre exceptionnel la valeur d'acquisition moins les pertes de valeur identifiables qui s'applique.

Les actifs et les passifs libellés en devises ont été convertis au cours de la date de clôture du bilan, les dépenses et les produits au cours du jour.

4.3 Modification des principes pour l'évaluation, la comptabilité et la présentation des comptes

En ce qui concerne la période relative au présent rapport annuel il n'a été procédé à aucune modification des principes pour l'évaluation, la comptabilité et la présentation des comptes.

5. Versicherungstechnische Risiken/Risikodeckung/ Deckungsgrad

5.1 Art der Risikodeckung, Rückversicherung

Als autonome Vorsorgeeinrichtung trägt die PTV die Risiken aus Alter, Invalidität und Tod alleine.

5.2 Entwicklung und Verzinsung der Altersguthaben der Aktiven (in CHF)

	2006	2005	Veränderung Variation	
Stand 1.1.	778 131 622.98	675 647 149.68	102 484 473.30	Situation au 1.1.
+ Sparbeiträge	56 188 358.15	46 483 754.90	9 704 603.25	+ Cotisations d'épargne
+ Freizügigkeitsleistungen und rückwirkende Einkaufssummen	160 579 577.99	130 905 178.40	29 674 399.59	+ Prestations de libre passage et rachats rétroactifs
+ Verzinsung Sparkapital (2,5%)	20 350 019.90	17 095 205.35	3 254 814.55	+ Rémunération du capital d'épargne (2,5%)
+ Verzinsung Überschussreserve (1,75%/VJ 1%)	396 538.30	248 788.40	147 749.90	+ Rémunération de la réserve excédentaire (1,75%/année préc. 1%)
- Freizügigkeitsleistungen	-61 511 912.45	-54 430 826.55	-7 081 085.90	- Prestations de libre passage
- Verwendung Überschussreserve	-2 301 313.05	-2 788 854.15	487 541.10	- Utilisation de la réserve excédentaire
- Pensionierungen/Renten	-36 839 837.43	-35 028 773.05	-1 811 064.38	- Départs à la retraite/rentes
Bestand 31.12.	914 993 054.39	778 131 622.98	136 861 431.41	Situation au 31.12.

5.3 Summe der Altersguthaben nach BVG (in CHF)

5.3 Somme des avoirs de vieillesse LPP (en CHF)

	31.12.2006	31.12.2005	Veränderung Variation	
Altersguthaben nach BVG	431 601 972	363 728 744	67 873 228	Avoirs de vieillesse LPP

5.4 Entwicklung des Deckungskapitals für Rentner (in CHF)

5.4 Evolution du capital de couverture pour les rentiers (en CHF)

	2006	2005	Veränderung Variation	
Stand 1.1.	194 662 392.00	165 495 417.00	29 166 975.00	Situation au 1.1.
+ Pensionierungen/Renten	36 839 837.43	35 028 773.05	1 811 064.38	+ Départs à la retraite/rentes
- Rentenleistungen	-22 790 410.60	-17 184 469.70	-5 605 940.90	- Prestations de rentes
+ Anpassung an Berechnung des Experten	19 935 513.17	11 322 671.65	8 612 841.52	+ Adaptation au calcul de l'expert
Bestand 31.12.	228 647 332.00	194 662 392.00	33 984 940.00	Situation au 31.12.



Anhang zur Jahresrechnung

Annexe aux comptes annuels

5.5 Ergebnis des letzten versicherungstechnischen Gutachtens

Das letzte versicherungstechnische Gutachten wurde per 31. Dezember 2006 erstellt. Der Experte bestätigte Folgendes:

Als anerkannter Experte für die berufliche Vorsorge haben wir die versicherungstechnische Bilanz der Stiftung per 31. Dezember 2006 erstellt und aufgrund der uns zur Verfügung stehenden Unterlagen festgestellt, dass

- die Stiftung per 31. Dezember 2006 in der Lage ist, ihre reglementarischen Verpflichtungen zu erfüllen;
- die reglementarischen versicherungstechnischen Bestimmungen über die Leistungen und Finanzierung den gesetzlichen Vorschriften entsprechen.

Die finanzielle Situation der Pensionskasse ist ausgeglichen, doch muss die Entwicklung des Deckungsgrades weiterhin überwacht werden.

Es ist darauf zu achten, dass in den kommenden Jahren die erforderliche Wertschwankungsreserve weiter aufgebaut wird.

Die technischen Rückstellungen sind ausreichend dotiert.

5.6 Technische Grundlagen und andere versicherungstechnisch relevante Annahmen

Die versicherungstechnischen Berechnungen basieren auf den folgenden Grundlagen:

- technischer Zinsfuß: 4%
- technische Grundlagen: BVG 2000
- Verstärkungen auf den Grundlagen von 2000 für die inzwischen eingetretene Verbesserung der Lebenserwartung: 3% (0,5% für jedes zurückgelegte Jahr nach dem 31. Dezember 2000) auf den relevanten Vorsorgekapitalien, d.h. für aktive Versicherte auf den Altersguthaben ab Alter 55 (Jahrgang 1951 und älter) sowie auf den Deckungskapitalien der Rentner inkl. Kinderrenten.
- Anlässlich seiner Sitzung vom 20. März 2007 hat der Stiftungsrat bestätigt, mangels verfügbarer Reserven keine Teuerungsanpassung auf den Altersrenten zu gewähren.

5.7 Änderung von technischen Grundlagen und Annahmen

In der Berichtsperiode sind keine Änderungen von technischen Grundlagen und Annahmen vorgenommen worden. Die pendenten Invaliditätsfälle wurden wiederum vollständig zurückgestellt, d.h. nicht nur mit ihrer Sparbeitragsbefreiung, sondern als ob sie zu 100% invalid wären.

5.8 Arbeitgeber-Beitragsreserve mit Verwendungsverzicht

Es bestehen keine Arbeitgeber-Beitragsreserven mit Verwendungsverzicht.

5.5 Résultat de la dernière expertise actuarielle

La dernière expertise actuarielle a été établie au 31 décembre 2006. L'expert a confirmé ce qui suit:

En notre qualité d'expert agréé dans le domaine de la prévoyance professionnelle, nous avons établi le bilan actuariel de la Fondation au 31 décembre 2006 et avons constaté ce qui suit sur la base des documents à notre disposition:

- au 31 décembre 2006 la Fondation est à même de remplir ses obligations réglementaires;
- les dispositions actuarielles réglementaires sur les prestations et le financement correspondent aux prescriptions légales.

La situation financière de la caisse de pension est équilibrée mais il faut continuer à surveiller l'évolution du degré de couverture.

Il faut veiller à constituer, dans les années qui viennent, les réserves nécessaires pour fluctuation de valeurs.

Les réserves techniques sont suffisantes.

5.6 Bases techniques et autres hypothèses pertinentes au plan actuariel

Les calculs actuariels s'appuient sur les bases suivantes:

- intérêt technique: 4%
- bases techniques: LPP 2000
- augmentation par rapport aux bases de 2000 pour l'amélioration de l'espérance de vie survenue depuis: 3% (0,5% pour chaque année entière après le 31 décembre 2000) sur les capitaux de prévoyance concernés, c'est-à-dire, pour les assurés actifs, sur l'avoir de vieillesse à partir de 55 ans (assurés nés en 1951 ou avant) ainsi que sur les capitaux de couverture des rentiers sans les rentes pour enfants.
- Dans le cadre de sa séance du 20 mars 2007, le Conseil de fondation a décidé de ne pas accorder de compensation de renchérissement sur les rentes vieillesse, en raison des réserves insuffisantes.

5.7 Modification des bases et hypothèses techniques

La période relative au présent rapport annuel n'a connu aucune modification des bases et hypothèses techniques. Les cas d'invalidité pendants ont à nouveau été complètement provisionnés, c.-à-d. non seulement avec une libération des cotisations, mais comme s'il s'agissait d'invalidités à 100%.

5.8 Réserve de contributions des employeurs avec renonciation à l'utilisation

Il n'y a pas de réserve de contributions des employeurs incluant une déclaration de renonciation à leur utilisation.

5.9 Deckungsgrad nach Art. 44 BVV2

Der Deckungsgrad der Vorsorgeeinrichtung wird wie folgt definiert:

$$\frac{V_v \times 100}{V_k} = \text{Deckungsgrad in \%}$$

Wobei für V_v gilt:

Die gesamten Aktiven per Bilanzstichtag zu Marktwerten bilanziert, vermindert um Verbindlichkeiten, passive Rechnungsabgrenzungen und Arbeitgeber-Beitragsreserven. Die Wertschwankungsreserve ist dem verfügbaren Vorsorgevermögen zuzurechnen.

Wobei für V_k gilt:

Versicherungstechnisch notwendiges Vorsorgekapital per Stichtag einschliesslich notwendiger Verstärkungen.

Ist der so berechnete Deckungsgrad kleiner als 100%, liegt eine Unterdeckung im Sinne von Art. 44 Abs. 1 BVV2 vor.

(in CHF)

	2006	2005	Veränderung Variation	
Gesamte Aktiven zu Marktwerten	1 322 480 563.54	1 119 142 672.78	203 337 890.76	Total des actifs à la valeur du marché
– Freizügigkeitswartekonti	–28 485 265.91	–25 313 596.26	–3 171 669.65	– Comptes courants de libre passage
– Verbindlichkeiten Diverse	–668 273.10	–581 606.65	–86 666.45	– Engagements divers
– Passive Rechnungsabgrenzungen	–963 000.00	–635 463.15	–327 536.85	– Comptes de régularisation passifs
– Arbeitgeber-Beitragsreserven (ohne Verwendungsverzicht)	–15 510 633.74	–11 077 536.49	–4 433 097.25	– Réserves de contributions des employeurs (sans renonciation à leur utilisation)
Verfügbares Vermögen (Vv)	1 276 853 390.79	1 081 534 470.23	195 318 920.56	Fortune disponible (fd)
Vorsorgekapital aktive Versicherte	914 993 054.39	778 131 622.98	136 861 431.41	Capital de prévoyance assurés actifs
Deckungskapital Rentner	228 647 332.00	194 662 392.00	33 984 940.00	Capital de couverture rentiers
Rückstellungen für Langlebigkeit	18 051 655.00	12 434 796.00	5 616 859.00	Réserves pour longévité
Notwendiges Vorsorgekapital (Vk)	1 161 692 041.39	985 228 810.98	176 463 230.41	Capital de prévoyance nécessaire (cp)
Überdeckung	115 161 349.40	96 305 659.25	18 855 690.15	Excédent de couverture
Deckungsgrad	109,91%	109,77%	0,14%	Degré de couverture

5.9 Degré de couverture selon art. 44 OPP2

Le degré de couverture de l'institution de prévoyance est défini comme suit:

$$\frac{fd \times 100}{cp} = \text{degré de couverture en pour-cent}$$

Pour la fd (fortune disponible), le principe suivant est applicable:

L'ensemble des actifs sont inscrits au bilan à leur valeur sur le marché à la date de clôture du bilan, moins les engagements, les comptes de régularisation passifs et les réserves de contributions des employeurs. La réserve de fluctuation de valeurs doit être imputée sur les capitaux de prévoyance disponibles.

Pour le cp (capital de prévoyance nécessaire), le principe suivant est applicable:

Capital de prévoyance nécessaire au plan actuariel à la date de clôture y compris les consolidations nécessaires.

Si le degré de couverture calculé est inférieur à 100%, il y a découvert au sens de l'art. 44 al. 1 OPP2.

(en CHF)



Anhang zur Jahresrechnung Annexe aux comptes annuels

6. Erläuterung der Vermögensanlage und des Netto-Ergebnisses aus Vermögensanlage

6.1 Organisation der Anlagetätigkeit, Anlagereglement

Der Stiftungsrat als oberstes Organ trägt die Verantwortung für die Vermögensanlage. Er hat die Organisation der Vermögensverwaltung und die Ziele, Grundsätze und Kompetenzen in einem Anlagereglement festgehalten. Das aktuelle Reglement wurde am 23. November 2004 überarbeitet und ist seit dem 1. Januar 2005 in Kraft. Basierend auf der Asset- und Liability-Studie der PPCmetrics AG vom 15. März 2006 und unter Berücksichtigung der anlagepolitischen Risikofähigkeit hat der Stiftungsrat im Berichtsjahr die Anlagestrategie erneuert.

Die Vermögensanlagen in Wertpapieren werden per 31. Dezember 2006 durch Verwaltungsmandate bei folgenden Banken/Vermögensverwaltern getätigt:

Portfoliomanager	Kategorie / Catégorie	Gestaltung de portefeuille
Pictet (zentrale Depotstelle)	Liquidität / Liquidités	Pictet (service de dépôt central)
Berner Kantonalbank + Sarasin	Obligationen CHF / Obligations CHF	Banque cantonale bernoise + Sarasin
Barclay's Global Investors IAM (Independent Asset Management) + Schroders	Obligationen Fremdwährungen / Obligations devises	Barclay's Global Investors IAM (Independent Asset Management) + Schroders
UBS + SSGA (State Street Global Advisors)	Aktien Schweiz / Actions suisses	UBS + SSGA (State Street Global Advisors)
SSGA (State Street Global Advisors)	Aktien Ausland / Actions étrangères	SSGA (State Street Global Advisors)
Rüd Blass	Emerging Markets / Marchés émergents	Rüd Blass
UBS	Immobilien Schweiz / Immobilières suisses	UBS
UBP (Union Bancaire Privée)	Immobilien Ausland / Immobilières à l'étranger	UBP (Union Bancaire Privée)
Lehman Brothers	Hedge Funds / Hedge Funds	Lehman Brothers
	Commodities / Commodities	

Als Berater und zur fachtechnischen Unterstützung hat der Stiftungsrat die PPCmetrics AG als Investment-Controller beauftragt.

Die Immobilien der PTV werden unter Aufsicht des Immobilienausschusses durch verschiedene externe Verwalter betreut.

6. Commentaires au placement de la fortune et à son résultat net

6.1 Organisation de l'activité de placement, règlement sur les placements

En sa qualité d'organe suprême, le Conseil de fondation est responsable du placement de la fortune. Il a défini l'organisation de la gestion de fortune et les objectifs, les principes et les compétences dans un règlement sur les placements. L'actuel règlement a été retravaillé le 23 novembre 2004 et est en force depuis le 1^{er} janvier 2005. En se basant sur l'étude d'Asset et Liability exécutée par PPCmetrics SA le 15 mars 2006 et en prenant en compte la probabilité de risque de la politique de placements, le Conseil de fondation a renouvelé la stratégie de placements pour la période comptable actuelle.

Dans le cadre de mandats de gestion, la fortune est placée, au 31 décembre 2006, dans des titres auprès des banques/gestionnaires de fortune suivants:

Le Conseil de fondation a chargé PPCmetrics SA d'apporter ses conseils et son soutien technique en qualité de contrôleur aux investissements.

Plusieurs gestionnaires externes s'occupent des immeubles de la CPAT sous la surveillance de la Commission immobilière.

6.2 Inanspruchnahme Erweiterungen mit Ergebnis des Berichts (Art. 59 BVV2)

Basierend auf dem Anlagereglement hat der Stiftungsrat anlässlich der Sitzung vom 17. August 2006 neu zulässige Kategorien verabschiedet. Zusätzlich zu den bereits früher eingeführten Alternativen Anlagen (Hedge Funds) sind neu auch Investitionen in Rohstoffe (Commodities) vorgesehen. Beide Anlagekategorien sind im Art. 53 BVV2 nicht explizit als zulässige Anlageform erwähnt. Bei einem Einsatz dieser Anlagekategorien ist deshalb eine Erweiterungsbegründung gemäss Art. 59 BVV2 notwendig.

Im Rahmen der Strategieanpassung wurde als Entscheidungsgrundlage durch den Investment-Controller der PPCmetrics AG am 15. März 2006 eine Asset- und Liability-Studie erarbeitet. Daraus geht hervor, dass eine Erweiterung der Anlagemöglichkeiten gemäss Art. 59 BVV2 möglich ist und die Sicherheit der Erfüllung des Vorsorgezweckes (Art. 50 BVV2) nicht gefährdet ist.

Konkret zu den eingesetzten Produkten: Die Hedge Funds und Commodities werden in einem kleinen Ausmass (3% resp. 2% des Anlagevermögens) mit dem Ziel der Risikoreduktion, im Rahmen der vom Stiftungsrat beschlossenen Anlagestrategie, eingesetzt. Es besteht bei den eingesetzten Fondsprodukten keine Nachschusspflicht, d.h., der maximale Verlust ist analog der Situation bei einer Aktie auf den Investitionsbetrag begrenzt.

6.3 Zielgrösse und Berechnung der Wertschwankungsreserve

Gemäss der durch die PPCmetrics AG erstellten Asset- und Liability-Studie wird für die gewählte Strategie folgende Wertschwankungsstudie empfohlen:

– für eine Sicherheit von 95,0%	11,1%
– für eine Sicherheit von 97,5%	13,2%

Gemäss dem aktuellen Anlagereglement wird eine Sicherheit von 97,5% angestrebt, was einer Wertschwankungsreserve von 13,2% entspricht. Aus den Verpflichtungen per 31. Dezember 2006 resultiert somit eine Soll-Reserve von rund 153 Mio. CHF. Per 31. Dezember 2006 besteht eine Wertschwankungsreserve von 115 Mio. CHF, d.h., es fehlen rund 38 Mio. CHF. Per 31. Dezember 2006 lag der Marktwert der Obligationen um rund 8 Mio. CHF über dem Nennwert.

6.2 Recours à l'extension des possibilités de placements avec résultats du rapport (art. 59 OPP2)

Sur la base du règlement sur les placements, le Conseil de fondation a adopté de nouvelles catégories admises lors de sa séance du 17 août 2006. En complément des placements alternatifs (Hedge Funds) déjà introduits, de nouveaux investissements en matières premières (Commodities) ont été prévus. Les deux catégories de placements précitées ne sont pas mentionnées de façon explicite dans les formes de placement autorisées à l'art. 53 OPP2. Pour pouvoir investir dans cette catégorie, il est par conséquent nécessaire de justifier l'extension en vertu de l'art. 59 OPP2.

Dans le cadre de l'adaptation de la stratégie, une étude Asset & Liability a été réalisée comme base de décision le 15 mars 2006 par le contrôleur aux investissements, la société PPCmetrics SA. Il en résulte qu'une extension des possibilités de placements au sens de l'art. 59 OPP2 est possible et ne met pas en danger la réalisation de l'objectif de prévoyance (art. 50 OPP2).

En ce qui concerne concrètement ces nouveaux produits de placements il y a lieu de préciser que les Hedge Funds et les Commodities ont été introduits en petite proportion (respectivement 3% et 2% de la fortune investie) dans le but de limiter les risques; ceci dans le cadre de la stratégie de placements décidée par le Conseil de fondation). Ces produits n'entraînent pas d'obligation de versement supplémentaire, c'est-à-dire que la perte maximale est limitée au montant de l'investissement, comme pour les actions.

6.3 Objectif et calculs de la réserve de fluctuation de valeurs

Selon l'étude Asset & Liability réalisée par PPCmetrics SA, les réserves de fluctuation suivantes sont recommandées pour la stratégie choisie:

– pour une sécurité de 95,0%	11,1%
– pour une sécurité de 97,5%	13,2%

En vertu du règlement actuel sur les placements, la sécurité visée est de 97,5%, ce qui correspond à une réserve de fluctuation de valeurs de 13,2%. Il résulte ainsi des actifs au 31 décembre 2006 une réserve théorique d'environ CHF 153 millions. Une réserve de fluctuation de valeurs de CHF 115 millions était constituée au 31 décembre 2006; il manque par conséquent environ CHF 38 millions. Au 31 décembre 2006, la valeur du marché des obligations était d'environ CHF 8 millions au-dessus de leur valeur nominale.



Anhang zur Jahresrechnung Annexe aux comptes annuels

6.4 Darstellung der Vermögensanlage nach Anlagekategorien

Die detaillierte Übersicht ist aus dem gedruckten Geschäftsbericht ersichtlich.

Mit Ausnahme der unter Ziffer 6.2 aufgeführten Position entsprechen alle Anlagen den Anlagevorschriften von Art. 54 und 55 BVV2.

Die Anlagestrategie wurde eingehalten.

6.5 Laufende (offene) derivative Finanzinstrumente

Grundsätzlich wird der Einsatz von derivativen Finanzinstrumenten konsequent auf Absicherungsgeschäfte beschränkt. Per Ende Jahr bestehen keine offenen Positionen.

6.6 Marktwert und Vertragspartner der Wertpapiere unter Securities Lending

Im Rahmen der Verwaltungsmandate ist es den Banken gestattet, Wertpapiere auszuleihen. Der Marktwert der per 31. Dezember 2006 ausgeliehenen Titel beträgt (in CHF):

Portfoliomanager	Kategorie	Entlehene Titel zu Marktwerten		Kategorie	Gestaltung de portefeuille
		Titres prêtés à la valeur du marché 31.12.2006	31.12.2005		
BEKB	Obligationen CHF	0.00	2 094 000.00	Obligations CHF	BEKB
Schroders	Aktien Schweiz	3 189 950.00	641 330.00	Actions suisses	Schroders
IAM	Aktien Schweiz	1 381 950.00	8 241 497.50	Actions suisses	IAM
Total		4 571 900.00	10 976 827.50		Total

Die ausgeliehenen Titel sind jederzeit frei verfügbar.

6.7 Erläuterung des Netto-Ergebnisses aus Vermögensanlage

Die ausgewiesene Performance auf dem Gesamtvermögen gerechnet zu Marktpreisen erreichte per 31. Dezember 2006 ein Plus von 4,17% (Vorjahr: +8,75%).

6.4 Présentation du placement de la fortune par catégorie de placements

Une vue d'ensemble détaillée figure dans le rapport annuel imprimé.

A l'exception du poste mentionné au chiffre 6.2, tous les placements satisfont aux dispositions des art. 54 et 55 OPP2.

La stratégie de placements a été respectée.

6.5 Instruments financiers dérivés en cours (ouverts)

L'utilisation des instruments financiers dérivés est systématiquement limitée aux opérations de couverture. Aucun poste n'était ouvert à ce titre à la fin de l'année.

6.6 Valeurs sur le marché et partenaires contractuels concernant le prêt de titres

Dans le cadre des mandats de gestion, les banques peuvent prêter leurs titres. Les valeurs sur le marché au 31 décembre 2006 des titres prêtés étaient les suivantes:

Les titres prêtés sont disponibles librement à tout moment.

6.7 Commentaires au résultat net du placement de la fortune

La performance affichée pour la fortune globale calculée aux prix du marché atteignait, au 31 décembre 2006, un résultat positif de 4,17% (année précédente +8,75%).

Die Aufteilung des Kapital- und Wertschriftenerfolges auf die Kategorien gemäss Gliederung der Aktiven zeigt sich wie folgt (in CHF):

Les différents rendements du capital et des titres par catégories et actifs sont les suivants (en CHF):

	Liquidität Liquidité	Obligationen Obligations	Aktien und ähnliche Wertschriften Actions et titres similaires	Anteile Immobilienfonds Parts fonds immobiliers	Übriges Autres	Total Total
Zinsen Diverses Intérêts divers					-597 016.90	-597 016.90
Anpassung Delkredere/ Debitorenverluste Adaptation du croires/ pertes débiteurs					27 057.73	27 057.73
Zinsen auf Bankkonten und Geldmarktanlagen Intérêts sur comptes bancaires et placements sur le marché des devises	510 911.80					510 911.80
Zinsen auf Obligationen und Anleihen Intérêts sur obligations et emprunts		15 887 275.65				15 887 275.65
Ertrag aus Aktien und Anleihen Recettes d'actions et emprunts			2 354 703.42	1 499 399.99		3 854 103.41
Realisierte Kursverluste Wertschriften Pertes de change réalisées sur les titres	-108 516.10	-2 396 217.58	-1 445 828.46	-231 423.61		-4 181 985.75
Realisierte Kursgewinne Wertschriften Gains de change réalisés sur les titres		321 685.67	13 871 596.61	1 383 481.54		15 576 763.82
Kursdifferenz bei Fremdwährungen Différence de cours de devises		-7.60	-52 028.10			-52 035.70
Wertberichtigung für Wertschriften Rectification de valeur des titres	101 202.48	-15 698 213.98	23 789 349.51	8 151 655.36		16 343 993.37
Kapital- und Wertschriftenerfolg Résultat du capital et des titres	503 598.18	-1 885 477.84	38 517 792.98	10 803 113.28	-569 959.17	47 369 067.43

Weitere Erläuterungen sind aus der Betriebsrechnung sowie aus dem gedruckten Geschäftsbericht ersichtlich.

Des commentaires complémentaires sont proposés dans le compte d'exploitation et dans le rapport annuel imprimé.



Anhang zur Jahresrechnung

Annexe aux comptes annuels

6.8 Anlagen beim Arbeitgeber/ Arbeitgeber-Beitragsreserve

Bei den Arbeitgebern bestanden per 31. Dezember 2006 keine Anlagen; solche sind gemäss Anlagereglement ausdrücklich untersagt.

Die Forderungen für Beiträge sind aus der Bilanz ersichtlich.

Die Bilanzierung erfolgt zum Nominalwert abzüglich einer Rückstellung für überfällige Forderungen. Das Delkredere wird unverändert wie folgt berechnet:

Fällige Forderungen bis 3 Monate	keine Rückstellung
von 3 bis 6 Monaten	25% Rückstellung
von 6 bis 12 Monaten	50% Rückstellung
über 12 Monate	100% Rückstellung

Das Delkredere beträgt per 31. Dezember 2006 280 TCHF (gegenüber dem Vorjahr um 30 TCHF reduziert).

Von den per 31. Dezember 2006 offenen Beitragsforderungen von 7788 TCHF sind per 16. Februar 2007 noch 988 TCHF unbezahlt (Vorjahr 540 TCHF), wobei die Schlussabrechnungen 2006 am 2. Januar 2007 erstellt wurden und bis 1. Februar 2007 zahlbar waren.

Die Arbeitgeber-Beitragsreserve hat sich wie folgt entwickelt (in CHF):

	2006	2005	Veränderung Variation	
Stand 1.1.	11 077 536.49	7 690 252.64	3 387 283.85	Situation au 1.1.
Zins (1,75%/VJ 1%)	221 356.35	95 202.00	126 154.35	Intérêt (1,75%/année préc. 1%)
Erhöhung	7 087 095.55	5 764 257.90	1 322 837.65	Augmentation
Verwendung	-2 875 354.65	-2 472 176.05	-403 178.60	Utilisation
Bestand 31.12.	15 510 633.74	11 077 536.49	4 433 097.25	Situation au 31.12.

6.8 Placements auprès de l'employeur/ réserve de contributions des employeurs

Au 31 décembre 2006, aucun placement auprès des employeurs n'avait été effectué; ce type de placement est formellement interdit par le règlement sur les placements.

Les créances de cotisations figurent dans le bilan.

Le bilan est établi à la valeur nominale moins une réserve pour les créances en souffrance. Le ducroire est toujours calculé comme suit:

créances dues jusqu'à 3 mois	pas de provision
de 3 à 6 mois	25% de provision
de 6 à 12 mois	50% de provision
au-delà de 12 mois	100% de provision

Au 31 décembre 2006, le ducroire s'élevait à KCHF 280 (soit KCHF 30 de moins que l'année dernière).

Sur les KCHF 7788 de créances en souffrance au 31 décembre 2006, KCHF 988 n'étaient toujours pas payés au 16 février 2007 (année précédente KCHF 540) en dépit des décomptes définitifs 2006 établis au 2 janvier 2007 et dus au 1^{er} février 2007.

La réserve de contributions des employeurs a évolué comme suit (en CHF):

7. Erläuterung weiterer Positionen der Bilanz und Betriebsrechnung

– Flüssige Mittel und Geldmarktforderungen:
4,7 Mio. CHF befinden sich per 31. Dezember 2006 auf den Kontokorrenten, 31,2 Mio. CHF sind beim Global Custodian angelegt.

– Liegenschaften (in CHF):

	2006	2005	Veränderung Variation	
Liegenschaften Anschaffungswerte	144 289 029.70	139 339 035.70	4 949 994.00	Immeubles à leur valeur d'acquisition
Wertberichtigung Ertragswerte	5 116 500.30	3 680 067.30	1 436 433.00	Rectification des valeurs de rendement
Ertragswerte	149 405 530.00	143 019 103.00	6 386 427.00	Valeurs de rendement
Versicherungswerte	142 229 398.00	136 779 332.00	5 450 066.00	Valeurs d'assurance

Erläuterungen zur Bewertung sind aus 4.2 ersichtlich.

– Passive Rechnungsabgrenzung:
Im Wesentlichen sind enthalten: die Beiträge 2006 an den Sicherheitsfonds BVG sowie noch nicht verrechnete Liegenschaftsrenovationen.

– Vorsorgekapital Aktive Versicherte:
Im Total von 914 993 054.39 CHF sind verteilte Überschüsse im Betrag von 23 244 882.95 CHF enthalten (Vorjahr = 25 149 657.70 CHF).

– Der Aufwand der Vermögensverwaltung setzt sich wie folgt zusammen (in CHF):

	2006	2005	Veränderung Variation	
Wertschriften-Vermögensverwaltung	2 175 497.09	1 735 288.07	440 209.02	Gestion des titres
Wertschriftenspesen	20 450.00	22 750.00	-2 300.00	Frais de titres
Investment-Controller	105 663.20	54 338.00	51 325.20	Investment-Controller
Geschäftsstelle	73 027.30	69 183.05	3 844.25	Secrétariat
Liegenschaften				Immeubles
(Verwalter und Immobilienausschuss)	564 727.80	569 454.35	-4 726.55	(gestionnaire et Commission immobilière)
Total	2 939 365.39	2 451 013.47	488 351.92	Total

7. Commentaires aux autres postes du bilan et au compte d'exploitation

– Liquidités et créances à court terme:
Au 31 décembre 2006, les comptes courants se montaient à CHF 4,7 millions et le Global Custody à CHF 31,2 millions.

– Immeubles (en CHF):

Les commentaires relatifs à l'évaluation figurent au point 4.2.

– Comptes de régularisation passifs:
Ils comprennent pour l'essentiel: les cotisations 2006 au Fonds de garantie LPP ainsi que les rénovations d'immeubles pas encore imputées.

– Capital de prévoyance des assurés actifs:
Le montant total de CHF 914 993 054.39 comprend tous les excédents répartis à concurrence de CHF 23 244 882.95 (année préc. CHF 25 149 657.70).

– Les charges de la gestion de fortune sont composées comme suit (en CHF):



Anhang zur Jahresrechnung

Annexe aux comptes annuels

8. Auflagen der Aufsichtsbehörde

Keine.

8. Dispositions de l'autorité de surveillance

Aucune.

9. Weitere Informationen mit Bezug auf die finanzielle Lage

9. Autres informations relatives à la situation financière

9.1 Unterdeckung/Erläuterungen der getroffenen Massnahmen (Art. 44 BVV2)

Die Jahresrechnung per 31. Dezember 2006 weist einen Deckungsgrad von 109,91% aus. Es besteht somit keine Unterdeckung.

9.1 Sous-couverture/commentaires aux mesures prises (art. 44 OPP2)

Les comptes annuels au 31 décembre 2006 affichent un degré de couverture de 109,91%. Partant, il n'y a pas de situation de sous-couverture.

9.2 Verwendungsverzicht des Arbeitgebers auf Arbeitgeber-Beitragsreserve

Wir verweisen in diesem Zusammenhang auf Ziffer 5.8.

9.2 Déclaration de renonciation à utiliser les réserves de contributions des employeurs

Nous renvoyons à cet égard au chiffre 5.8.

9.3 Verpfändung von Aktiven

Die Wertschriften waren während des ganzen Jahres 2006 sowie per 31. Dezember 2006 weder belehnt noch verpfändet.

9.3 Mise en gage des actifs

Les titres n'ont été ni nantis, ni mis en gage pendant toute l'année 2006 ainsi qu'au 31 décembre 2006.

9.4 Solidarhaftung und Bürgschaften

Keine.

9.4 Responsabilité solidaire et cautions

Aucune.

9.5 Laufende Rechtsverfahren

Zurzeit sind keine Rechtsverfahren pendent.

9.5 Procédures judiciaires en cours

Aucune procédure n'est actuellement en cours.

9.6 Besondere Geschäftsvorfälle und Vermögenstransaktionen

Keine.

9.6 Transactions commerciales et sur la fortune particulières

Aucune.

10. Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Wesentliche Ereignisse, welche im Zeitpunkt der Bilanzerstellung bekannt waren.

Beispiele:

- Tatbestand der Teilliquidation
- Kündigung Anschlussvereinbarungen
- Kündigung Kollektiv-Rückversicherungsvertrag
- Fusion
- Übertritt in eine Sammeleinrichtung

Im Zeitpunkt der Bilanzerstellung waren keine wesentlichen Ereignisse bekannt.

10. Evénements postérieurs à la date de clôture du bilan

Evénements importants connus à la date de l'établissement du bilan.

Exemples:

- Circonstances de la liquidation partielle
- Résiliation de contrats d'affiliation
- Résiliation de contrats de réassurance collectifs
- Fusion
- Transfert dans une institution collective

Aucun événement important n'était connu à la date de l'établissement du bilan.

11. Verschiedenes

Die Ausübung der Stimmrechte an den Generalversammlungen wird gemäss den Vorgaben des Anlagereglementes wahrgenommen.

Verschiedene Punkte sind jeweils im gedruckten Geschäftsbericht enthalten und werden deshalb im Anhang nicht vertieft kommentiert.

11. Divers

Le droit de vote aux assemblées générales est exercé conformément aux prescriptions du règlement sur les placements.

Divers points sont mentionnés dans le rapport annuel imprimé et ne sont par conséquent pas commentés spécifiquement dans l'annexe aux comptes annuels.



Berichte der Kontrollstelle

Rapport de l'organe de contrôle

Ordentlicher Prüfbericht

Als Kontrollstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung und Anhang), Geschäftsführung und Vermögensanlage sowie die Alterskonten der Pensionskasse der Technischen Verbände SIA STV BSA FSAI USIC für das am 31. Dezember 2006 abgeschlossene Geschäftsjahr auf ihre Rechtmässigkeit geprüft.

Für die Jahresrechnung, Geschäftsführung und Vermögensanlage sowie die Alterskonten ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Schweizer Prüfungsstandards, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Grundsätze des Rechnungswesens, der Rechnungslegung und der Vermögensanlage sowie die wesentlichen Bewertungsentscheide und die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Bei der Prüfung der Geschäftsführung wird beurteilt, ob die rechtlichen bzw. reglementarischen Vorschriften betreffend Organisation, Verwaltung, Beitragserhebung und Ausrichtung der Leistungen sowie die Vorschriften über die Loyalität in der Vermögensverwaltung eingehalten sind. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Jahresrechnung, Geschäftsführung und Vermögensanlage sowie die Alterskonten dem schweizerischen Gesetz, der Stiftungsurkunde und den Reglementen.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

PricewaterhouseCoopers AG

Jürg Kummer Hans Hergert
Leitender Revisor

Bern, 20. März 2007

Rapport de contrôle ordinaire

En notre qualité d'organe de contrôle, nous avons vérifié pour l'exercice prenant fin le 31 décembre 2006 la légalité des comptes annuels (bilan, compte d'exploitation et annexe), de la gestion et du placement de la fortune ainsi que des comptes vieillesse de la Caisse de Prévoyance des Associations Techniques SIA STV BSA FSAI USIC.

Le Conseil de fondation est responsable des comptes annuels, de la gestion et du placement de la fortune, alors qu'il nous appartient de les contrôler et de les analyser. Nous confirmons remplir à cet effet les exigences légales de qualification et d'autonomie.

Ce contrôle a été réalisé conformément aux standards suisses, selon lesquels il convient de le concevoir et de l'exécuter de manière à pouvoir mettre en évidence avec une sûreté appropriée les principales déclarations erronées dans les comptes annuels. Nous avons vérifié les postes et les données des comptes annuels grâce à des analyses et à des contrôles par pointage. Nous avons également examiné l'application des principes déterminants en matière de comptabilité, de reddition des comptes et de placement de la fortune, ainsi que les principales décisions d'évaluation et la présentation des comptes annuels. Lors du contrôle de la gestion, nous évaluons si les dispositions légales et réglementaires relatives à l'organisation, à l'administration, au prélèvement des contributions et au versement des prestations ainsi que les prescriptions sur la loyauté dans le cadre de la gestion de fortune ont bien été respectées. Nous estimons que notre examen constitue une base suffisante pour notre appréciation.

Selon notre appréciation, les comptes annuels, la gestion, le placement de la fortune et les comptes vieillesse sont conformes aux dispositions légales suisses, à l'acte de fondation et aux règlements.

Nous recommandons par conséquent d'approuver les présents comptes annuels.

PricewaterhouseCoopers SA

Jürg Kummer Hans Hergert
Réviseur en chef

Berne, le 20 mars 2007

Prüfbericht Verhaltenskodex

Als Kontrollstelle Ihrer Stiftung haben wir gestützt auf die Bestimmungen von Art. 11 Kodex formelle Prüfungen durchgeführt.

Für die Anordnung, Durchführung und Überwachung der vom Kodex geforderten Massnahmen ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, zu prüfen, ob die vom Kodex geforderten Massnahmen getroffen und vollzogen worden sind. Eine Beurteilung der Zweckmässigkeit und Angemessenheit dieser Massnahmen ist nicht Gegenstand dieses Auftrages.

Unsere Prüfung erfolgte nach den für diesen Auftrag anwendbaren Schweizer Prüfungsstandards, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Mängel bei der Anordnung und Durchführung der vom Kodex geforderten Massnahmen mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die von der Auftraggeberin dargelegten Anordnungen und deren Einhaltung auf der Basis von Stichproben. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Prüfung sind die vom Kodex geforderten Massnahmen getroffen und vollzogen worden.

PricewaterhouseCoopers AG

Jürg Kummer Hans Hergert
Leitender Revisor

Bern, 26. Oktober 2006

Rapport de contrôle du code de déontologie

En tant qu'organe de contrôle de votre institution, nous avons effectué des contrôles formels sur la base des dispositions de l'art. 11 du code de déontologie.

La décision, la réalisation et la surveillance des mesures exigées par le code de déontologie relèvent de la responsabilité du Conseil de fondation, alors que notre tâche consiste à contrôler que les mesures exigées par le code de déontologie sont bien prises et mises en œuvre. L'évaluation du caractère judicieux et de l'adéquation de ces mesures ne fait pas partie de notre mandat.

Ce contrôle a été réalisé conformément aux standards suisses applicables, selon lesquels il convient de le concevoir et de l'exécuter de manière à pouvoir mettre en évidence avec une sûreté appropriée les principales carences liées à la décision et à l'exécution des mesures exigées par le code de déontologie. Nous avons vérifié les mesures prises par le mandant et leur mise en œuvre sur la base de contrôles par pointage. Nous estimons que notre examen constitue une base suffisante pour notre appréciation.

Selon notre appréciation, les mesures exigées par le code de déontologie sont prises et mises en œuvre.

PricewaterhouseCoopers SA

Jürg Kummer Hans Hergert
Réviseur en chef

Berne, le 26 octobre 2006

Konzept und Realisation
Conception et réalisation:
FOCUS Kommunikations-Design AG, 3012 Bern

Lithos:
Denz Lith-Art AG, 3007 Bern

Druck
Impression:
Mastra Druck AG,
3322 Urtenen-Schönbühl



■ Pensionskasse der
Technischen Verbände
SIA STV BSA FSAI USIC
Persönlich. Engagiert. Natürlich.
Postfach 1023
3000 Bern 14
Telefon 031 380 79 60
Fax 031 380 79 43
www.ptv.ch



■ Caisse de Prévoyance
des Associations Techniques
SIA UTS FAS FSAI USIC
Personnel. Engagé. Naturel.
Case postale 1023
3000 Berne 14
Téléphone 031 380 79 60
Fax 031 380 79 43
www.cpat.ch